



Către: Viorel Iustin
Director General, Agenția de Stat pentru Proprietatea Intelectuală

Copie: Dlui Ion LUPAN
Șeful Secretariatului Consiliului economic al Prim-ministrului

Nr. 215 din 27 octombrie 2020

Ref.: Consultarea publică a proiectului de Lege pentru modificarea și completarea unor acte legislative (Legea nr. 139/2010 privind dreptul de autor și drepturile conexe, Legea nr. 114/2014 cu privire la Agenția de Stat pentru Proprietatea Intelectuală)

Stimate domnule Director,

Prin prezenta, asociațiile "Camera de Comerț Americană din Moldova" (în continuare "AmCham"), "Asociația Națională a Companiilor din Domeniul TIC" (în continuare „ATIC”) și "Asociația Investitorilor Străini" (în continuare "FIA") salută inițiativa de operare a amendamentelor la Legea nr. 139/2010 privind dreptul de autor și drepturile conexe. Necesitatea stringentă de modificare a acestei legi a fost semnalată de asociații în repetate rânduri prin demersuri adresate diferitor autorități, iar **tentativele de modificare a actualelor reglementări a Legii nr. 139/2010 privind dreptul de autor și drepturile conexe se desfășoară de mai mult de 10 ani.**

Această necesitate derivă din imperfecțiunea actualelor norme, în special a celor care se referă la cuantumul, subiecții și obiectele impunerii cu remunerație compensatorie pentru copierea privată, cuantumul remunerației pentru dreptul de retransmisie prin cablu, răspunderea furnizorilor de servicii ale societății informaționale în cazul încălcărilor comise de terți prin intermediul rețelei Internet.

Aceste imperfecțiuni au provocat multiple litigii răsunătoare între agenții economici și organizațiile de gestiune colectivă a drepturilor patrimoniale (OGC), cei din urmă solicitând achitarea (inclusiv retroactiv) a remunerației compensatorii în mărime de cel puțin 3% din veniturile obținute din comercializarea dispozitivelor despre care se prezumă că ar putea fi utilizate pentru realizarea de copii private (ex: telefoane, smartphone-uri, tablete, laptop-uri, etc.), precum și daune morale în mărime de milioane de euro.

Totodată, deși au avut loc zeci de ședințe și consultări, precum și colectări de poziții, ținem să exprimăm, din nou, dezacordul nostru față de cuantumul propus ale remunerației pentru dreptul de retransmisie, stabilite la art.11, și a remunerației compensatorii achitate de agenții economici pentru copierea privată și reproducerea reprografică de către consumatori, conform art. 26 și 27, care sunt vădit exagerate atât în raport cu tarifele similare aplicate în Uniunea Europeană, cât și cu nivelul veniturilor consumatorilor din Republica Moldova comparativ cu cel al consumatorilor din Uniunea Europeană. Cu titlu de exemplu, în România pentru echipamente se aplică un cuantum al remunerației compensatorii care nu poate depăși 0.5%, în timp ce pentru Republica Moldova autorul propune un cuantum de 1.3%, chiar dacă PIB pe cap de locuitor în România este de câteva ori mai mare decât în RM.

Document semnat electronic. Pentru verificarea semnăturii a se accesa: <https://msign.gov.md>

În aceeași ordine de idei, remarcăm că **Nota Informativă elaborată de autor nu oferă nici o argumentare financiar-economică sau comparativă, care să susțină rezonabilitatea cuantumurilor propuse în proiect.** De fapt, tarifele indicate în proiect sunt cele propuse de reprezentanții organizațiilor de gestiune colectivă, în cadrul ședințelor comune, fără nicio fundamentare economică.

De reținut că subiectul legal de remunerația compensatorie pentru copierea privată, stabilită de art. 26, a fost studiat și discutat în detaliu. În cadrul dezbaterilor, ATIC, AmCham și Consiliul Economic de pe lângă Primul Ministru au prezentat o analiză detaliată a practicii statelor membre ale UE și un calcul al eventualelor venituri ale OGC-urilor în cazul diferitor cunanturi a remunerației compensatorii. Acest studiu demonstrează că tarifele indicate în proiect ar provoca creșterea de câteva ori a veniturilor actuale colectate de OGC-uri din remunerația compensatorie, venituri care, în ultimă instanță, sunt achitate de consumatorii din RM prin prețuri mai scumpe pentru dispozitive.

Amintim că remunerația compensatorie are unicul scop de a compensa titularilor de drepturi potențialul prejudiciu cauzat de consumatorii care procurând dispozitive le folosesc pentru efectuarea de copii ale operelor audio și video pentru uzul personal, dar nu pentru le asigura titularilor de drepturi un venit garantat.

Prin urmare, considerăm imperativă **stabilirea unor plafoane maxime în lege**, orientate la tarifele practicate în Uniunea Europeană, cu ajustarea lor în sens de micșorare proporțional raportului între puterea de cumpărare a consumatorilor din Uniunea Europeană și a celor din RM, ținând cont de faptul că scopul declarat al proiectului de lege este transpunerea Directivelor UE. Or, dacă se preia conceptul de remunerație compensatorie din legislația comunitară, atunci și modul de stabilire a acestei remunerații trebuie să fie compatibil cu cel existent în UE. O altă sarcină majoră este necesitatea de a ajusta prevederile legii privind răspunderea furnizorilor de servicii ale societății informaționale în cazul încălcărilor comise de terți prin intermediul rețelei Internet, pentru a asigura că reglementările stabilite vor putea fi adaptate la evoluția tehnologică rapidă.

Reiterăm solicitarea să fie luate în considerare propunerile de modificare la Legea 139/2010, agreate urmare a unui șir de întruniri consultative, cu participarea reprezentanților AGEPI, asociațiilor și Secretariatului Consiliului Economic al Prim-ministrului, desfășurate în perioada februarie – iulie 2020.

Principalele propuneri rezultate în urma acestui proces de consultări au fost expediate în adresa AGEPI, dar pot fi găsite și în anexă la această scrisoare (vedeți anexa 1).

La fel considerăm oportun dezbaterile argumentelor financiar-economice, de impact major, care ar poziționa Republica Moldova în rândul țărilor care stabilește tarife echitabile, comparativ cu Uniunea Europeană, ținând cont și de faptul că Republica Moldova continuă să rămână una din țările cu cea mai slabă putere de cumpărare a populației.

Păstrăm speranța că dezbaterile și analiza impactului pe marginea proiectului de modificare a Legii 139/2010 vor rămâne să fie o prioritate pentru Agenția de Stat pentru Proprietatea Intelectuală, dar și pentru Guvernul RM.

Cu deosebit respect,

Mila MALAIRĂU

Director Executiv

Camera de Comerț Americană din Moldova

Marina BZOVÎ

Director Executiv

Asociația Națională a Companiilor din Domeniul Tehnologiilor Informaționale și al Comunicațiilor

Ana GROZA

Director Executiv

Asociația Investitorilor Străini

Document semnat electronic. Pentru verificarea semnăturii a se accesa: <https://msign.gov.md>

Anexa 1

Tabelul propunerilor Asociației Patronale Camera de Comerț Americană din Moldova (AmCham Moldova) și Asociației Naționale a companiilor din domeniul TIC (ATIC) de modificare și completare a Legii nr.139 din 02.07.2010 cu privire la dreptul de autor și a drepturile conexe

Redactia actuală	Modificarea	Comentariu
<p>În cuprinsul Legii, cuvintele "organizații de difuziune prin eter sau prin cablu" și cuvintele "organizațiilor de difuziune" se substituie cu cuvintele "organizații de radiodifuziune și televiziune", cuvintele "punere la dispoziție în regim interactiv" se substituie cu cuvintele "punere la dispoziția publicului", iar cuvântul "violatorul" se substituie cu cuvintele "persoana care a încălcat drepturile", la cazul gramatical corespunzător;</p>	<p>La articolul 3: <i>organizație de radiodifuziune sau televiziune</i> – persoana fizică sau juridică care compune servicii de programe, de radiodifuziune sau de televiziune, destinate în general recepționării de către public, și care le transmite sau le face să fie transmise de un terț în integralitatea lor și fără nici o modificare; <i>radiodifuzare</i> – emiterea primară de către o organizație de radiodifuziune ori de televiziune, prin emițător terestru, prin cablu sau prin orice tip de satelit, codată sau nu, de servicii de programe, de radiodifuziune sau de televiziune, destinate în general recepționării de către public; repertoriu – operele cu privire la care un organism de gestiune colectivă gestionează drepturi;</p>	<p>Convenția de la Berna folosește noțiunea de „organizație de difuziune”, care cuprinde atât organizațiile care difuzează programe radio cât și cele care difuzează programe de televiziune. Directiva 93/83/CEE folosește noțiunea de „organism de radiodifuziune sau televiziune”, care este o traducere nereușită a sintagmei în limba engleză „broadcasting organization”. Noțiunile de „organizație de radiodifuziune” și „organizație de televiziune” nu sunt definite în prezenta lege sau în alte legi și pot fi interpretate greșit. De exemplu, noțiunea de „organizație de televiziune” poate fi interpretată în sensul că include atât „furnizorii de servicii media audiovizuale”, care difuzează posturile TV, cât și „distribuitorii de servicii media”, care retransmit posturile TV. Ambele noțiuni sunt definite în Codul serviciilor media audiovizuale (CSMA). De aceea, este necesară modificarea definiției noțiunii de „radiodifuzare” și includerea definiției noțiunilor de „organizație de radiodifuziune” și „organizație de televiziune”. Definițiile noțiunilor de „organizație de radiodifuziune sau televiziune”, „radiodifuzare” propuse sunt preluate din Convenția europeană privind televiziunea transfrontalieră (CETT). În ceea ce privește radiodifuzarea, este important să se precizeze că radiodifuzarea include doar emiterea primară (adică emiterea de către organizația de radiodifuziune sau</p>

		<p>televiziune). Retransmiterea de către operatorul rețelei de cablu nu este radiodifuzare.</p> <p>De asemenea, atragem atenția că difuzarea și transmiterea, folosite în definiția propusă de autor, sunt, de fapt, sinonime (a se vedea CETT și Codul serviciilor media audiovizuale (CSMA)), iar comunicarea publică, de asemenea folosită de autor, este o metodă de valorificare diferită de radiodifuzare, la fel ca și de retransmiterea prin cablu. Totodată, organizația de radiodifuziune sau televiziune emite servicii de programe, dar nu opere aparte. Nu este clar de ce a fost exclusă din definiție emiterea prin rețele deschise.</p>
<p>La articolul 3: noțiunea de "comunicare publică" va avea următorul cuprins:</p> <p><i>comision de gestiune</i> – cheltuielile aferente gestionării drepturilor titularilor de drepturi, reținute din veniturile provenite din drepturi, în scopul colectării, repartizării și achitării remunerației;</p> <p><i>radiodifuzare</i> – emiterea unei opere și/sau a unui obiect al drepturilor conexe de către o organizație de radiodifuziune ori de televiziune, prin orice mijloc ce servește la difuzarea fără fir a semnelor, sunetelor sau imaginilor, ori a reprezentării acestora, inclusiv comunicarea ei publică prin satelit, în scopul recepționării de către public sau transmiterea unei opere sau a reprezentării acesteia, prin fir, prin cablu, prin fibră optică sau prin orice alt procedeu similar, cu excepția rețelilor deschise, în scopul recepționării ei de către public;</p> <p><i>repertoriu</i> – totalitatea operelor și/sau a obiectelor drepturilor conexe transmise spre gestiune unei organizații de gestiune colectivă;</p>	<p>La articolul 3: noțiunea de "comunicare publică" va avea următorul cuprins:</p> <p><i>comision de gestiune</i> – <u>suma percepută, reținută sau compensată de o organizație de gestiune colectivă din veniturile provenite din drepturi sau din orice venit derivat din investirea veniturilor provenite din drepturi pentru a acoperi costurile aferente serviciilor de gestiune a drepturilor de autor sau a drepturilor conexe;</u></p> <p><i>echipament multifuncțional</i> – <u>echipament care nu are ca funcție principală realizarea de copii private (pentru uz personal), cu condiția ca una dintre funcțiile respectivului echipament, fie ea și secundară, să permită detinătorilor lui să le utilizeze în acest scop;</u></p> <p><i>echipament unifuncțional</i> – <u>echipament care are ca funcție principală realizarea de copii pentru private (pentru uz personal);</u></p> <p><i>mijloace tehnologice</i> – <u>orice tehnologie, dispozitiv sau componentă care, în cadrul funcționării normale, este proiectată pentru a preveni sau limita, în ceea ce privește operele protejate, acte care nu sunt autorizate de titularul dreptului de autor sau drepturilor conexe.</u></p>	<p>Definițiile: comision de gestiune, repertoriu, titular de drepturi, utilizator au fost modificate conform Directivei 2014/26/UE. În ceea ce privește definiția de „utilizator”, remarcăm că valorificarea prin copiere privată conform art. 26 și 27 se face fără autorizarea titularilor de drepturi. Prin urmare, condiția privind autorizarea trebuie să se aplice doar pentru prima situație când se achită remunerația de autor, nu și pentru remunerația echitabilă sau compensatorie.</p> <p>Noțiunile de echipament multifuncțional, echipament unifuncțional și mijloace tehnologice sunt folosite la art. 26. Definiția noțiunii de mijloace tehnologice (tehnice) este preluată din art. 6 al Directivei 2001/29/CE.</p> <p>Noțiunea de „retransmisie prin cablu” a fost corectată conform definiție din CETT și CSMA. Noțiunea însăși nu se poate regăsi în definiția sa.</p>

<p><i>retransmisie prin cablu</i> – retransmiterea simultană, nealterată și integrală de către operatorul rețelei prin cablu, inclusiv prin fir, prin fibră optică sau prin orice alt procedeu similar sau printr-un sistem de difuzare prin unde scurte, pentru recepționarea de către public a unei transmisii inițiale cu sau fără fir, inclusiv prin satelit, de servicii de programe, de radiodifuziune sau de televiziune, destinate recepționării de către public;</p> <p><i>titular de drepturi</i> – orice persoană fizică sau juridică, diferită de o organizație de gestiune colectivă, care a dobândit în temeiul legii sau prin cesiune, drepturi de autor sau/și drepturi conexe din a căror valorificare este îndreptățit să primească remunerații;</p> <p><i>statut</i> – normele sau actul de constituire al organizației de gestiune colectivă;</p> <p><i>utilizator</i> – orice persoană fizică sau juridică, care întreprinde acțiuni condiționate de autorizarea de către titularii de drepturi, precum și de achitarea unei remunerații datorate sau a unei remunerații compensatorii în favoarea titularilor de drepturi;</p> <p><i>venituri provenite din drepturi</i>– venituri colectate de o organizație de gestiune colectivă în numele titularilor de drepturi, indiferent dacă acestea provin dintr-un drept exclusiv, dintr-un drept la remunerare sau dintr-un drept la compensații.”</p>	<p>Măsurile tehnice sunt considerate eficiente când <u>utilizarea unei opere protejate este controlată de către titularii de drepturi în baza aplicării unui cod de acces sau a unui procedeu de protecție, cum ar fi criptarea, bruieră sau alte transformări ale operei protejate, sau a unui mecanism de control al copierii, care atinge obiectivul protecției;</u></p> <p><u>organizație de radiodifuziune sau televiziune – persoana fizică sau juridică care compune servicii de programe, de radiodifuziune sau de televiziune, destinate în general recepționării de către public, și care le transmite sau le face să fie transmise de un terț în integralitatea lor și fără nici o modificare;</u></p> <p><i>radiodifuzare</i> – emiterea <u>primară</u> de către o organizație de radiodifuziune ori de televiziune, <u>prin emițător terestru, prin cablu sau prin orice tip de satelit, codată sau nu, de servicii de programe, de radiodifuziune sau de televiziune, destinate în general recepționării de către public;</u></p> <p>repertoriu – <u>operele cu privire la care un organism de gestiune colectivă gestionează drepturi;</u></p> <p><i>retransmisie prin cablu</i> – <u>captarea și transmiterea simultană, nealterată și integrală de către operatorul rețelei prin cablu, inclusiv prin fir, prin fibră optică sau prin orice alt procedeu similar sau printr-un sistem de difuzare prin unde scurte, pentru recepționarea de către public a unei transmisii inițiale cu sau fără fir, inclusiv prin satelit, de servicii de programe, de radiodifuziune sau de televiziune, realizate de organizații de radiodifuziune sau televiziune și destinate în general recepționării de către public;</u></p> <p><i>titular de drepturi</i> – orice persoană fizică sau juridică, diferită de o organizație de gestiune colectivă, <u>care este</u></p>	
---	---	--

	<p><u>titulara unui drept de autor sau a unui drept conex sau care, în temeiul unui acord pentru exploatarea drepturilor sau în temeiul legii, are dreptul la o parte din veniturile provenite din drepturi;</u> <i>statut</i> – normele sau actul de constituire al organizației de gestiune colectivă; <i>utilizator</i> – orice persoană fizică sau juridică, care întreprinde acțiuni condiționate de autorizarea de către titularii de drepturi, <u>de remunerarea titularilor de drepturi sau de plata unor compensații (remunerații compensatorii) către aceștia și care nu acționează în calitate de consumator;</u> <i>venituri provenite din drepturi</i>– venituri colectate de o organizație de gestiune colectivă în numele titularilor de drepturi, indiferent dacă acestea provin dintr-un drept exclusiv, dintr-un drept la remunerare sau dintr-un drept la compensații.”</p>	
<p>La articolul 11 alineatul (1): literale g) și h) se modifică și vor avea următorul cuprins: “g) comunicarea publică a operei; h) retransmisia prin cablu a operei” se completează cu litera h1) cu următorul cuprins: “h1) radiodifuzarea operei”; alineatul (3) se completează cu cuvintele “cu autorizarea autorului”; alineatul (5) se modifică și va avea următorul cuprins: “(5) Dreptul de retransmisie prin cablu prevăzut la alin. (1) lit. h) se exercită exclusiv prin intermediul unei organizații de gestiune colectivă a drepturilor patrimoniale.”.</p>	<p>Art. 11: Propunem expunerea alin. (5/1) în următoarea redacție: “Suma remunerației de autor pentru dreptul de retransmisie nu poate depăși 0,5% din suma încasată de la abonați, fără taxa pe valoarea adăugată, dar nu mai puțin de 0,5 lei per abonat activ pe lună. Suma se stabilește Tariful indicat cuprinde atât remunerația convenită autorilor sau altor titulari ai dreptului de autor pentru drepturile lor exclusive prevăzute la alin. (1) lit. h) din prezentul articol, cât și remunerația echitabilă convenită interpretărilor și producătorilor de fonograme, prevăzută la art. 37 alin. (1) lit. c);</p>	<p>Cuantumul remunerației pentru dreptul de retransmisie urmează a fi stabilit sub formă de plafon, dar nu o cotă fixă. Asemenea plafon ar fi în concordanță cu alin. (6), care prevede că cuantumul remunerației pentru dreptul de retransmisie se negociază între OGC și distribuitorul de servicii și nu poate depăși limitele stabilite la alin. (5/1). Părțile trebuie să aibă posibilitatea de a negocia acest cuantum în funcție de tipul de rețea prin care se efectuează retransmisia, numărul de canale retransmise, formatul (calitatea) canalelor retransmise (SD, HD, 4K), veniturile obținute din retransmisie, numărul de abonați, venitul per abonat, etc. De asemenea, considerăm că cota fixă de 2,8% este cu mult exagerată, ținând cont de ratele practicate pe piețele europene comparabile [0,1-1%], mărimea mult mai mică a PIB-ului pe cap de locuitor și, respectiv, a</p>

<p>se completează cu alineatul (5/1) cu următorul cuprins:</p> <p>“(5/1) Remunerația pentru dreptul de retransmisie constituie 2,8% din suma încasată de la abonați, fără taxa pe valoarea adăugată, dar nu mai puțin de 1 leu per abonat pe lună. Suma se stabilește pentru achitarea atât a remunerației convenite autorilor sau altor titulari ai dreptului de autor pentru drepturile lor exclusive prevăzute la alin. (1) lit. h) din prezentul articol, cât și a remunerației echitabile convenite interpreților și producătorilor de fonograme, prevăzută la art. 37 alin. (1) lit. c);</p> <p>la alineatul (6) cuvintele „alin. (5)” se substituie cu cuvintele „alin. (51)”, iar cuvintele “art. 50” se substituie cu cuvintele “art. 48 alin. (14) - (16)”;</p> <p>la litera a) cuvintele “menționată la alin. (7) lit. a) din prezentul articol,” se exclud;</p> <p>la litera b) cuvintele „fi mai mic decât tarifele minime aprobate de Guvern” se substituie cu cuvintele “depăși limitele stabilite la alin. (51) din prezentul articol”</p> <p>alineatul (8) se modifică și va avea următorul cuprins:</p> <p>„(8) Prevederile alin. (5), (51) și (7) din prezentul articol nu se aplică drepturilor exercitate de instituțiile publice de radiodifuziune sau de televiziune cu privire la propriile emisiuni și servicii de programe, indiferent dacă drepturile în cauză le aparțin ori le-au fost cesionate de alți titulari de drepturi de autor sau de drepturi conexe. În acest caz, exercitarea dreptului de retransmisie prin cablu de către o instituție publică de radiodifuziune sau de televiziune se face prin contracte încheiate cu operatorii rețelei prin cablu.”;</p>	<p>la alineatul (6) cuvintele „alin. (5)” se substituie cu cuvintele „alin. (51)”, iar cuvintele “art. 50” se substituie cu cuvintele “art. 48 alin. (14) - (16)”;</p> <p>la litera a) cuvintele “menționată la alin. (7) lit. a) din prezentul articol,” se exclud;</p> <p>la litera b) cuvintele „fi mai mic decât tarifele minime aprobate de Guvern” se substituie cu cuvintele “depăși limitele stabilite la alin. (51) din prezentul articol”</p> <p>alineatul (8) se modifică și va avea următorul cuprins:</p> <p>„(8) Prevederile alin. (5), (51) și (7) din prezentul articol nu se aplică drepturilor exercitate de instituțiile publice de radiodifuziune sau de televiziune cu privire la propriile emisiuni și servicii de programe, indiferent dacă drepturile în cauză le aparțin ori le-au fost cesionate de alți titulari de drepturi de autor sau de drepturi conexe. În acest caz, exercitarea dreptului de retransmisie prin cablu de către o instituție publică de radiodifuziune sau de televiziune se face prin contracte încheiate cu operatorii rețelei prin cablu.”;</p>	<p>nivelului puterii de cumpărare al populației în Moldova (care sunt de zeci de ori mai mici decât în alte state europene) și valoarea totală a pieței serviciilor de transmisie și retransmisie a programelor audiovizuale (circa 300 milioane lei).</p> <p>Totodată, atragem atenția asupra faptului că distribuitorii de servicii mai achită furnizorilor de servicii media și taxa de licență pentru dreptul de retransmisie a serviciilor de programe, care este foarte înaltă, în special pentru posturile străine, iar OGC-urile vor avea în continuare posibilitatea să perceapă remunerația pentru radiodifuzare de la furnizorii de servicii media autohtoni.</p> <p>În continuare, norma este foarte ambiguă și poate fi interpretată în sensul că tariful (plafonul) stabilit se achită de două ori: odată autorilor autorilor sau altor titulari ai dreptului de autor pentru drepturile lor exclusive prevăzute la alin. (1) lit. h) din prezentul articol, și a doua oară interpreților și producătorilor de fonograme pentru drepturile lor exclusive prevăzute la art. 37 alin. (1) lit. c).</p> <p>În ceea ce privește alin. (6) lit. a), acesta trebuie păstrat în formula actuală a legii. Conform art. 51/2 alin. (9), sunt avizate câte o OGC pentru drepturi de autor și drepturi conexe. Remunerația pentru retransmisia prin cablu nu poate depăși plafonul stabilit la art. 11 alin. (5/1). Prin urmare, o singură OGC trebuie să negocieze cuantumul acestei remunerații pentru ambele categorii de drepturi.</p>
--	--	---

<p>Articolul 26. Reproducerea operelor în scopuri personale. Copia privată</p> <p>(1) Se consideră copie privată reproducerea unei opere publicată legal pe orice echipament și suport material care pot fi utilizate pentru efectuarea unor atare reproduceri, atunci când reproducerea este făcută de o persoană fizică exclusiv pentru uz personal și dacă nu urmărește obținerea vreunui avantaj comercial direct sau indirect. Dreptul la remunerație compensatorie poate fi exercitat exclusiv prin intermediul unei organizații de gestiune colectivă a drepturilor patrimoniale.</p> <p>(2) Copia privată se permite fără consimțământul autorului sau al altui titular al dreptului de autor, dar cu plata unei remunerații compensatorii în condițiile prezentului articol.</p> <p>(3) Remunerația compensatorie specificată la alin. (2):</p> <p>a) se stabilește atât pentru compensarea autorilor și a altor titulari ai dreptului de autor ale căror opere pot fi reproduse în modul menționat la alin. (1), cât și pentru compensarea interpreților și producătorilor de opere audiovizuale, videograme și fonograme, ale căror</p>	<p>Articolul 26. Reproducerea operelor în scopuri personale. Copia privată</p> <p>(1) Se consideră copie privată reproducerea unei opere publicată legal <i>protejate</i> pe orice echipament și suport material care pot fi utilizate pentru efectuarea unor atare reproduceri, atunci când reproducerea este făcută de o persoană fizică exclusiv pentru uz personal și dacă nu urmărește obținerea vreunui avantaj comercial direct sau indirect.</p> <p>(2) Copia privată se permite fără consimțământul autorului sau al altui titular al dreptului de autor <i>sau drepturilor conexe</i>, dar cu plata unei remunerații compensatorii în condițiile prezentului articol. <i>Dreptul la remunerație compensatorie poate fi exercitat exclusiv prin intermediul unei organizații de gestiune colectivă a drepturilor patrimoniale.</i></p> <p>(3) Remunerația compensatorie <i>stabilită în conformitate cu alin.(5):</i>specificată la alin. (2):</p> <p>a) <i>cuprinde remunerația compensatorie se stabilește</i> atât pentru compensarea autorilor și a altor titulari ai dreptului de autor ale căror opere pot fi reproduse în modul menționat la alin. (1), cât și pentru compensarea interpreților și producătorilor de opere audiovizuale, videograme și fonograme, ale căror interpretări, opere audiovizuale, videograme și fonograme, la rîndul lor, pot fi reproduse în mod similar;</p>	<p>În legislația comunitară, remunerația compensatorie a fost concepută și are scopul de a compensa titularilor de drepturi potențialul prejudiciu cauzat acestora de consumatori prin folosirea echipamentelor sau suporturilor materiale pentru efectuarea de copii private. Potrivit legislației comunitare, forma și nivelul compensației echitabile trebuie să se țină cont de împrejurările specifice fiecărui caz, și anume potențialul prejudiciu cauzat titularului de drept. Situațiile în care prejudiciul cauzat titularului de drept este minim nu pot da naștere unei obligații de plată¹. În acest context, achitarea remunerației compensatorii în formă de cotă procentuală unică din valoarea bunului, în principiu, nu este echitabilă.</p> <p>De aceea, majoritatea țărilor din UE stabilesc remunerația compensatorie în sumă fixă per unitate, indiferent de prețul echipamentului, și în quantum diferit, în funcție de tipul și capacitatea de stocare a echipamentului.</p> <p>- Valoarea unui bun depinde, în primul rând, de funcția (destinația) sa principală. Un televizor este folosit, în primul rând, pentru vizionare de posturi TV, iar un telefon, este folosit, în primul rând, pentru apeluri telefonice/acces la Internet. Deci nu</p>
---	---	--

¹ Recitalul (35) din Directiva în cauză precizează că: „În cazul anumitor excepții sau limitări, titularii drepturilor trebuie să primească o compensație echitabilă pentru a fi despăgubiți corespunzător pentru utilizarea operelor lor sau a altor obiecte protejate. La determinarea **formeii, a modalităților detaliate și a posibilelor niveluri** ale acestei compensații echitabile, **ar trebui să se țină cont de împrejurările specifice fiecărui caz**. În evaluarea acestor împrejurări, **un criteriu util ar fi potențialul prejudiciu cauzat titularului de drept prin actul în cauză**. În cazul în care titularul dreptului a fost deja plătit în altă formă, de exemplu sub forma unor redevențe din contractul de licență, nu se mai poate face o plată specifică sau separată. Nivelul compensației echitabile ar trebui să țină cont de gradul de utilizare a măsurilor tehnologice de protecție prevăzute prin prezenta directivă. Anumite **situații în care prejudiciul cauzat titularului de drept este minim nu pot da naștere unei obligații de plată**”. De asemenea, recitalul (35) din Directivă prevede că: „Statelor membre ar trebui să li se permită să prevadă o excepție sau limitare de la dreptul de reproducere pentru anumite tipuri de reproduceri de materiale audio, vizuale și audiovizuale pentru uz personal, **însoțită de o compensație echitabilă**. O astfel de excepție poate implica introducerea sau menținerea sistemelor de remunerare în vederea **compensării prejudiciului cauzat titularilor de drepturi**”.

<p>interpretări, opere audiovizuale, videograme și fonograme, la rîndul lor, pot fi reproduse în mod similar;</p> <p>b) se determină ținîndu-se cont de faptul dacă titularii de drepturi au aplicat sau nu mijloace tehnologice asupra operelor și obiectelor drepturilor conexe.</p> <p>(4) Remunerația compensatorie menționată la alin. (2) se achită de către persoanele fizice și juridice care importă sau produc echipamente și suporturi materiale care pot fi utilizate pentru efectuarea unor atare reproduceri.</p> <p>(5) Lista echipamentelor și suporturilor materiale pentru care se achită remunerație compensatorie, identificată conform Nomenclurii combinate a mărfurilor, se aprobă de Guvern în rezultatul consultărilor cu reprezentanții importatorilor, producătorilor și organizațiile de gestiune colectivă.</p> <p>(6) Remunerația compensatorie este egală cu 1,3% calculată din:</p> <p>a) valoarea declarată în vamă a echipamentelor și suporturilor materiale indicate la alin. (5), fără TVA în cazul importatorilor;</p> <p>b) sinecostul echipamentelor și suporturilor materiale indicate la alin. (5) și puse în vânzare în cazul producătorilor.</p> <p>(7) Prevederile alin. (1) și alin. (2) din prezentul articol nu se aplică în caz de:</p> <p>a) reproducere a unei opere de arhitectură în formă de clădire sau de construcție similară;</p> <p>b) reproducere a unei baze de date electronice;</p>	<p>b) se determină ținîndu-se cont de faptul dacă titularii de drepturi au aplicat sau nu mijloace tehnologice asupra operelor și obiectelor <i>protejate în cauză drepturilor conexe</i>.</p> <p>(4) Remunerația compensatorie menționată la alin. (2) se achită de către persoanele fizice și juridice care importă sau produc echipamente și suporturi materiale care pot fi utilizate pentru <i>efectuarea unei copii private</i>.</p> <p>efectuarea unor atare reproduceri.</p> <p>(5) Lista echipamentelor și suporturilor materiale pentru care se achită remunerație compensatorie, identificată conform Nomenclurii combinate a mărfurilor, <i>precum și cuantumul remunerației compensatorii pentru fiecare poziție tarifară, în cotă procentuală sau în sumă fixă per unitate, în dependență de funcția și destinația principală, capacitatea de stocare și alte caracteristici tehnice relevante, cu respectarea plafoanelor stabilite la alineatul (6)</i>, se aprobă de Guvern în rezultatul după consultărilor cu reprezentanții importatorilor, producătorilor, și organizațiile de gestiune colectivă.</p> <p>(6) Cuantumul remunerației compensatorii nu poate depăși 0,5% pentru suporturi materiale, 0,3% pentru echipamente unifuncționale și 0,1% pentru echipamente multifuncționale și 100 lei per unitate. Remunerația compensatorie sub formă de cotă procentuală se calculează din:</p> <p>a) valoarea declarată în vamă a echipamentelor și suporturilor materiale indicate la alin. (5) valoarea intrinsecă a echipamentelor și suporturilor materiale</p>	<p>este corect de perceput remunerație de autor din valoarea acestor bunuri, care nu au nimic comun cu potențialul prejudiciul cauzat de utilizatorii acestor bunuri prin efectuarea de copii private.</p> <p>- În plus, valoarea unui bun depinde și de calitatea acestuia, de notorietatea mărcii comerciale și alți factori, care nu influențează valoarea potențialului prejudiciu cauzat de utilizatorii acestor bunuri prin efectuarea de copii private. Astfel, în cazul în care cuantumul remunerației compensatorii ar fi stabilit sub formă de cotă procentuală din valoarea echipamentului, pentru un echipament mai calitativ și mai scump s-ar achita o remunerație compensatorie mai mare, deși potențialul prejudiciu este același ca cel cauzat cu un echipament mai puțin calitativ și mai ieftin.</p> <p>Cuantumul remunerației trebuie să reflecte măsura în care echipamentul este utilizat în scopul copierii private, respectiv potențialul prejudiciu cauzat titularilor de drepturi. Prin urmare, cuantumul remunerației nu trebuie să fie bazat pe prețul echipamentului, dar determinat de funcția (destinația) principală și capacitatea de stocare a echipamentului și alte criterii relevante², respectiv să fie stabilit sub formă de sumă fixă per unitate. Potrivit celui mai recent raport al Organizației Mondiale de Proprietate Intelectuală (OMPI), statele care au implementat remunerația compensatorie pentru copierea privată, în special cele din Europa de Vest, stabilesc remunerația, de regulă, în</p>
--	---	--

² A se vedea pct. 4 din scrisoarea nr. CEM 9 nr. 240 din 22 iunie 2017, emisă de Comisia cultură, educație, cercetare, tineret, sport și mass-media în comun cu Direcția generală juridică a Secretariatului Parlamentului Republicii Moldova.

<p>c) reproducere a unui program pentru calculator, cu excepția cazurilor prevăzute la art. 29 din prezenta lege;</p> <p>d) reproducere integrală a unei cărți, partituri sau a originalului unei opere de artă plastică;</p> <p>e) reproducere a unei opere audiovizuale în timpul interpretării ei publice;</p> <p>f) reproducere a oricărei opere în baza unui exemplar sau dintr-o sursă despre care persoana care reproduce opera cunoaște sau, în virtutea unor circumstanțe concrete, are motive rezonabile să cunoască că sînt ilicite.</p> <p>(8) Nu se achită remunerație compensatorie în privința echipamentelor și suporturilor materiale specificate la alin. (5), dacă acestea:</p> <p>a) sunt importate de o persoană fizică exclusiv pentru uz personal în limitele prevăzute de legislația vamală sau</p> <p>b) sunt plasate sub regim vamal suspensiv</p> <p>c) au menire profesională și nu pot fi folosite în condiții casnice.</p> <p>(9) Subiecții indicați la alin. (4) achită remunerația compensatorie organizației de gestiune colectivă desemnată cu dreptul de colectare a remunerației</p>	<p>importate, fără taxa pe valoarea adăugată, pentru importatori;</p> <p>b) sinecostul echipamentelor și suporturilor materiale, <i>fără taxa pe valoarea adăugată</i>, pentru producători,</p> <p>(7) Prevederile alin. (1) și alin. (2) din prezentul articol nu se aplică în caz de:</p> <p>a) reproducere a unei opere de arhitectură în formă de clădire sau de construcție similară;</p> <p>b) reproducere a unei baze de date electronice;</p> <p>c) reproducere a unui program pentru calculator, cu excepția cazurilor prevăzute la art. 29 din prezenta lege;</p> <p>d) reproducere integrală a unei cărți, partituri sau a originalului unei opere de artă plastică;</p> <p>e) reproducere a unei opere audiovizuale în timpul interpretării ei publice;</p> <p>f) reproducere a oricărei opere în baza unui exemplar sau dintr-o sursă despre care persoana care reproduce opera cunoaște sau, în virtutea unor circumstanțe concrete, are motive rezonabile să cunoască că sînt ilicite.</p>	<p>cuantum fix, în funcție de (i) categoria de echipament/suport, și (ii) capacitatea de stocare a acestuia³.</p> <p>În cazul în care cuantumul remunerației se stabilește totuși sub forma unei cote procentuale din valoarea echipamentului, cota procentuală nu trebuie să fie aceeași pentru toate echipamentele și suporturile. ci</p> <ul style="list-style-type: none"> - Diferite categorii de echipamente și suporturi pot fi și sunt utilizate în scop de copiere în măsură diferită. De exemplu, echipamentele multifuncționale (dispozitivele mobile, televizoarele) pot fi, teoretic, utilizate în scop de copiere privată, însă, de regulă, nu sunt utilizate în acest scop⁴. Pe de altă parte, prețul echipamentelor multifuncționale este determinat, în cea mai mare măsură, de componentele care nu pot și nu sunt utilizate în scopul copierii private⁵. - De asemenea în cazul echipamentelor, pentru care funcția de reproducere a operelor nu este nici cea
--	---	--

³ http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/en/wipo_pub_1037_2017.pdf, pag. 9.

⁴ **Legislația comunitară nu impune** statele să aplice remunerația compensatorie pentru asemenea echipamente. **Majoritatea statelor, inclusiv din Uniunea Europeană, nu stabilesc** asemenea remunerație pentru televizoare, PC și terminale mobile. În pct. 1 și 4 din Hotărârea din 05.03.2015 pe cauza nr. C-463/12 Copydan Bandkopi/Nokia, Curtea Europeană de Justiție a decis că **legislația națională poate (dar nu este obligată) să prevadă plata remunerației compensatorii pentru suporturile multifuncționale, inclusiv în cazul în care funcția de reproducere este una auxiliară. Însă, chestiunea dacă funcția este de bază sau auxiliară și importanța relativă a capacității suportului de a face copii vor afecta suma compensației echitabile care se achită. În măsura în care prejudiciul cauzat titularului de drepturi poate fi considerat a fi minimal, punerea la dispoziție a unei asemenea funcții (de reproducere) nu trebuie să dea naștere unei obligații de a achita compensație echitabilă. Pragul minim al prejudiciului se stabilește de stat la discreția sa în legislația națională.** Conform Rezoluției Parlamentului European din 27.02.2014 referitoare la taxele pentru copierea privată (lit. (J))⁴: „Parlamentul European, având în vedere Directiva 2001/29/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind armonizarea anumitor aspecte ale dreptului de autor și drepturilor conexe în societatea informațională, ... întrucât, în cazul unui număr mare de terminale mobile, există teoretic posibilitatea copierii pentru uz personal, aceste terminale nefiind totuși folosite în acest scop; solicită, prin urmare, purtarea de discuții pe termen lung pentru a găsi o abordare mai eficientă și mai actuală, care să nu se bazeze neapărat pe o taxă fixă pentru dispozitive”.

⁵ Potrivit jurisprudenței Curții Europene de Justiție (<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/HTML/?uri=CELEX:62008CJ0467&from=EN>, para. 59), „este necesară o legătură între aplicarea taxei destinate finanțării compensației echitabile în privința echipamentului, dispozitivelor și suporturilor digitale de reproducere și presupusa lor utilizare pentru scopuri de copiere privată”.

<p>compensatorii, în termen de 90 de zile de la încheierea trimestrului în care a fost efectuată operațiunea de import sau punerea în vânzare a echipamentelor și suporturilor materiale.</p> <p>(10) În termen de 15 zile de la încheierea fiecărui trimestru:</p> <p>a) Serviciul Vamal comunică AGEPI lista importatorilor echipamentelor și suporturilor materiale relevante importate în trimestrul precedent, cu indicarea pentru fiecare importator în parte a datelor de identificare (IDNO) și a valorii totale în vamă fără TVA.</p> <p>b) producătorii comunică AGEPI în baza unei declarații pe propria răspundere datele privind valoarea echipamentelor și suporturilor materiale puse în vânzare în trimestrul precedent.</p> <p>(11) Organizația de gestiune colectivă desemnată cu dreptul de colectare a remunerației compensatorii:</p> <p>a) acumulează remunerația compensatorie pentru toate categoriile de titulari de drepturi de autor și de drepturi conexe:</p> <p>b) repartizează, după deducerea cheltuielilor efective aferente gestionării drepturilor, în modul următor:</p> <ul style="list-style-type: none"> - referitor la reproducerea operelor audiovizuale sau a videogramelor: autorilor – 40%, interpreților – 30%, producătorilor acestora – 30%; - referitor la reproducerea fonogramelor: autorilor – 50%, interpreților – 25%, producătorilor de fonograme – 25%; 	<p>(8) Nu se achită remunerație compensatorie în privința echipamentelor și suporturilor materiale specificate la alin. (5), dacă acestea:</p> <p>a) sunt importate de o persoană fizică exclusiv pentru uz personal în limitele prevăzute de legislația vamală sau</p> <p>b) sunt plasate sub regim vamal suspensiv</p> <p>c) au menire profesională și nu pot fi folosite în condiții casnice.</p> <p>(9) Subiecții indicați la alin. (4) achită remunerația compensatorie organizației de gestiune colectivă desemnate de AGEPI, în termen de 90 de zile de la încheierea trimestrului în care a fost efectuată operațiunea de import <i>de către importator</i> sau punerea în vânzare a echipamentelor și suporturilor materiale, <i>în cazul producătorilor</i>.</p> <p>(10) În termen de 15 zile de la încheierea fiecărui trimestru:</p> <p>a) Serviciul Vamal comunică AGEPI lista importatorilor care au importat echipamentele și/sau suporturile materiale relevante în trimestrul precedent, cu indicarea pentru fiecare importator în parte a datelor de identificare (denumire și IDNO) și a valorii <i>intrinsece, totale în vamă fără TVA, sau a cantității echipamentelor și suporturilor materiale importate de acesta în trimestrul precedent, per poziție tarifară, în funcție de faptul dacă cuantumul remunerației compensatorii se stabilește în formă de cotă procentuală sau de sumă fixă</i>;</p> <p>b) producătorii comunică AGEPI în baza unei declarații pe propria răspundere datele privind valoarea <i>sau cantitatea</i>, echipamentelor și suporturilor materiale</p>	<p>mai importantă și nici unică, este inechitabil de stabilit un cuantum al remunerației compensatorii la fel de mare precum în cazul suporturilor (<i>spre exemplu a unităților de memorie, unde funcția de stocare este unica funcție</i>).</p> <p>Prin urmare:</p> <p>Considerăm imperativă stabilirea unui plafon maxim diferențiat a remunerației compensatorii, pentru a asigura că forma și nivelul remunerației compensatorii va fi diferențiat pentru diferite categorii de echipamente, în funcție de potențialul prejudiciu cauzat titularilor de drepturi prin efectuarea de copii pentru uzul personal realizată prin intermediul lor.</p> <p>În concluzie ținând cont de cele expuse, se propune ca cuantumul remunerației compensatorii se fie stabilit de Guvern în sumă fixă sau procentuală, pentru fiecare categorie de mărfuri în parte, în funcție de funcția principală și capacitatea lor de stocare și ținând cont de celelalte criterii relevante. Situațiile în care prejudiciul cauzat titularului de drept este minim nu pot da naștere unei obligații de plată⁶.</p> <p>Tariful propus de autor este foarte exagerat în raport cu benchmarkul european. Mai mult ca atât, benchmarkul european arată că cu cât puterea de cumpărare a consumatorilor într-o țară este mai mică, cu atât este mic cuantumul remunerației compensatorii perceput. Republica Moldova are cea mai mică putere</p>
--	--	---

⁶ Aplicarea nediscriminatorie a taxei pentru copierea privată pentru toate tipurile de echipamente, dispozitive și suporturi de reproducere digitală, inclusiv în cazurile în care asemenea echipamente sunt procurate de către alte persoane decât persoanele fizice pentru scopuri care nu sunt legate de copierea privată, este incompatibilă cu Directiva 2001/29/CE (a se vedea raportul OMPI, http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/en/wipo_pub_1037_2017.pdf, pag. 12, și Hotărârea Curții Europene de Justiție din 21.10.2010 în cauza nr. C-467/08 Padawan v SGAE).

<p>c) după deducerea cheltuielilor efective aferente gestionării drepturilor, transmite cotele corespunzătoare de remunerație, prevăzute la lit. b), datorate titularilor categoriilor de drepturi pe care nu îi reprezintă, către organizațiile de gestiune colectivă a drepturilor patrimoniale sau către alte organizații care îi reprezintă pe titularii de drepturi în cauză.</p> <p>(12) Importatorii și producătorii de echipamente și suporturi materiale care pot fi utilizate pentru copii private și organizația de gestiune colectivă desemnată cu dreptul de colectare a remunerației compensatorii poartă răspundere contravențională pentru neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligațiilor sale ce țin de achitarea și repartizarea remunerației compensatorii.</p>	<p>pute/plasate în vânzare în trimestrul precedent, <i>per poziție tarifară, în funcție de faptul dacă cuantumul remunerației compensatorii se stabilește în formă de cotă procentuală sau de sumă fixă;</i></p> <p><i>c) în termen de 15 zile de la primirea acestor date, AGEPI informează organizația de gestiune colectivă desemnată cu dreptul de colectare a remunerației compensatorii, privind suma totală a remunerației compensatorii pasibilă spre achitare de către fiecare importator și producător pentru trimestrul precedent.</i></p> <p>(11) Organizația de gestiune colectivă desemnată cu dreptul de colectare a remunerației compensatorii:</p> <p>a) <i>în temeiul informației primite de la AGEPI conform alineatului (9), acumulează remunerația compensatorie pentru toate categoriile de titulari de drepturi de autor și de drepturi conexe:</i></p> <p>c) <i>repartizează acumulările și achită, în termen în termen de 120 de zile de la încheierea trimestrului în care a fost efectuată operațiunea de import, după deducerea comisionului de gestiune, în modul următor:</i></p> <p>- referitor la reproducerea operelor audiovizuale sau a videogramelor: autorilor – 40%, interpreților – 30%, producătorilor acestora – 30%;</p> <p>- referitor la reproducerea fonogramelor: autorilor – 50%, interpreților – 25%, producătorilor de fonograme – 25%.</p> <p>c) după deducerea comisionului de gestiune transmite cheltuielilor efective aferente gestionării drepturilor, în termen în termen de 120 de zile de la încheierea trimestrului în care a fost efectuată operațiunea de import, cotele corespunzătoare de remunerație, prevăzute la lit. b), datorate titularilor categoriilor de</p>	<p>de cumpărare a consumatorilor din Europa, mult sub nivelul celor mai sărace țări din Europa. Chiar și în România, care are un PIB/capita de 5 ori mai mare decât RM, tariful nu depășește 0,5%.</p> <p>Consiliul Economic de pe lângă PM a prezentat AGEPI un studiu care conține benchmarkul european, încasările actuale din remunerația compensatorie și încasările potențiale. Potrivit acestui studiu, chiar și cu un tarif de 0,3%, încasările din remunerația compensatorie le vor depăși pe cele actuale, grație faptului că se va lărgi lista echipamentelor pentru care se percepe remunerația și că noul mecanism de colectare va permite colectarea în proporție de 100% a remunerației pentru toate echipamentele importate legal.</p> <p>Totodată este imperativ ca remunerație compensatorie să fie calculată din valoarea mărfii care nu includ costurile aferente de transport, de asigurare, etc. Conform Legii nr. 1380/1997 cu privire la tariful vamal, <i>valoare intrinsecă</i> – valoarea efectivă a mărfii introduse pe sau scoase de pe teritoriul Republicii Moldova, ce nu include costurile de transport, de asigurare și nici costurile încărcării, descărcării și transbordării mărfii.</p> <p>La alin.(3) lit a) formularea trebuie să fie suficient de clară în modalitatea de stabilire a cuantumului remunerației, pentru ca această să nu fie percepută de 2 ori, o dată pentru drepturile de autor și o dată pentru drepturile conexe.</p> <p>La alin.(11) lit. c) Repartizarea nu este echivalentă cu achitarea. Experiența arată că remunerația este repartizată, dar nu este achitată efectiv titularilor de drepturi. Prin urmare, este necesar să fie stabilit un</p>
--	---	--

	<p>drepturi pe care nu îi reprezintă, către organizațiile de gestiune colectivă a drepturilor patrimoniale sau către alte organizații care îi reprezintă pe titularii de drepturi în cauză.</p> <p>(12) Importatorii și producătorii de echipamente și suporturi materiale care pot fi utilizate pentru copii private—<i>Persoanele cu funcții de răspundere ale autorităților și instituțiilor publice și persoanele responsabile din cadrul organizației de gestiune colectivă desemnată cu dreptul de colectare a remunerației compensatorii,</i> poartă răspundere contravențională pentru neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligațiilor sale ce țin de achitarea și repartizarea remunerației compensatorii.</p>	<p>termen strict pentru achitarea remunerației titularilor de drepturi, astfel se propune termenul de 120 de zile de la încheierea trimestrului, adică trimestrial, la fel cum importatorii/producătorii achită această remunerație către OGC trimestrial.</p> <p>La alin. (12) reiterăm că raporturile între agenți economici și OGC sunt raporturi civile legate de valorificarea drepturilor proprietății intelectuale. Răspunderea contravențională pentru încălcarea obligațiilor apărute din asemenea raporturi nu se aplică și contravine art. 1 din Protocolul 4 al CEDO, care interzice atragerea la răspundere penală sau contravențională pentru neplata unei datorii private.</p>
<p>Articolul 27. Reproducerea reprografică de către biblioteci, arhive și de alte instituții</p> <p>(1) Se permite fără consimțământul autorului sau al altui titular al dreptului de autor și fără plata remunerației de autor, însă cu indicarea obligatorie a numelui autorului a cărui operă este valorificată și a sursei de împrumut, reproducerea, în măsură justificată de scopul urmărit:</p> <p>a) a unei opere publicate legal atunci când reproducerea se face de către biblioteci și arhive și nu urmărește obținerea unui avantaj economic sau comercial, direct sau indirect, ci pentru a înlocui exemplarele pierdute, distruse sau devenite inutilizabile ori pentru a pune exemplare la dispoziția altor biblioteci sau arhive similare în vederea înlocuirii, în colecțiile lor proprii, a operelor pierdute, distruse sau devenite inutilizabile, dacă obținerea pe cale obișnuită a unor asemenea exemplare ale operei nu este posibilă;</p> <p>b) a unor articole aparte și a altor opere cu volum mic sau a unor extrase de proporții reduse din opere literare</p>	<p>Articolul 27. Reproducerea reprografică de către biblioteci, arhive și de alte instituții</p> <p>(1) Se permite fără consimțământul autorului sau al altui titular al dreptului de autor și fără plata remunerației de autor, însă cu indicarea obligatorie a numelui autorului a cărui operă este valorificată și a sursei de împrumut, reproducerea, în măsură justificată de scopul urmărit:</p> <p>a) a unei opere protejate publicate legal atunci când reproducerea se face de către biblioteci și arhive și nu urmărește obținerea unui avantaj economic sau comercial, direct sau indirect, ci pentru a înlocui exemplarele pierdute, distruse sau devenite inutilizabile ori pentru a pune exemplare la dispoziția altor biblioteci sau arhive similare în vederea înlocuirii, în colecțiile lor proprii, a operelor pierdute, distruse sau devenite inutilizabile, dacă obținerea pe cale obișnuită a unor asemenea exemplare ale operei nu este posibilă;</p> <p>b) a unor articole aparte și a altor opere cu volum mic sau a unor extrase de proporții reduse din opere literare</p>	<p>În mod similar ca și la Art. 26 reiterăm importanța simportanța previzibilității și clarității normelor juridice, astfel la alin. (3) propunem specificarea care exclude orice potențială interpretare eronată unde cuantumul remunerației ar putea fi perceput dublu atât pentru drepturile de autor cât și pentru drepturilor editorilor.</p> <p>La alin.(4) nu poate fi acceptată sub nici o formă o potențială taxare dublă a remunerației compensatorii stabilite pentru reproducerea reprografică. Prin importul echipamentelor, nu se aduce nici un fel de prejudiciu autorilor. Prejudiciul se aduce prin utilizarea echipamentelor importate. Totuși pentru a asigura un mecanism simplificat de colectare, la nivel mondial se optează pentru achitarea remunerația compensatorie de către importatori, pentru eventuala utilizare a echipamentelor de către consumatori. Deci nu se permite și nu are nicio justificare perceperea dublă a remunerației de pe importatori și utilizatori.</p>

<p>publicate legal (cu excepția programelor de calculator) atunci când reproducerea se face de către biblioteci sau arhive pentru necesitățile persoanelor fizice, care utilizează exemplarele astfel reproduse în scopuri private de studiu sau cercetare, și nu urmărește obținerea unui avantaj economic sau comercial, direct sau indirect;</p> <p>c) a unor articole aparte și a altor opere cu volum mic sau a unor extrase de proporții reduse din opere literare publicate legal (cu excepția programelor de calculator) atunci când reproducerea se face de către instituțiile de învățământ în scopuri de studiu sau de cercetare și nu urmărește obținerea unui avantaj economic sau comercial, direct sau indirect.</p> <p>(2) În alte cazuri decât cele menționate la alin. (1) se permite, fără consimțământul autorului sau al altui titular al dreptului de autor, dar cu plata unei remunerații compensatorii, reproducerea reprografică a unei opere, exceptând cărțile în întregime și partiturile. Dreptul la remunerație compensatorie poate fi exercitat doar prin intermediul unei organizații de gestiune colectivă a drepturilor patrimoniale.</p> <p>(3) Remunerația compensatorie menționată la alin. (2) se stabilește atât pentru remunerația compensatorie a autorilor, cât și a editorilor, despre ale căror opere și, respectiv, publicații se poate presupune că au fost reproduse în modul prevăzut la alin. (2).</p> <p>(4) Remunerația compensatorie menționată la alin. (2) se achită de către:</p> <p>a) persoanele fizice și juridice care importă sau produc echipamentul utilizat pentru reproducerea reprografică;</p>	<p>protejate publicate legal (cu excepția programelor de calculator) atunci când reproducerea se face de către biblioteci sau arhive pentru necesitățile persoanelor fizice, care utilizează exemplarele astfel reproduse în scopuri private de studiu sau cercetare, și nu urmărește obținerea unui avantaj economic sau comercial, direct sau indirect;</p> <p>c) a unor articole aparte și a altor opere cu volum mic sau a unor extrase de proporții reduse din opere literare publicate legal (cu excepția programelor de calculator) atunci când reproducerea se face de către instituțiile de învățământ în scopuri de studiu sau de cercetare și nu urmărește obținerea unui avantaj economic sau comercial, direct sau indirect.</p> <p>(2) În alte cazuri decât cele menționate la alin. (1) se permite, fără consimțământul autorului sau al altui titular al dreptului de autor, dar cu plata unei remunerații compensatorii, reproducerea reprografică a unei opere, exceptând cărțile în întregime și partiturile. Dreptul la remunerație compensatorie poate fi exercitat doar prin intermediul unei organizații de gestiune colectivă a drepturilor patrimoniale.</p> <p>(3) Remunerația compensatorie menționată la alin. (2) se stabilește <i>cuprinde remunerația compensatorie</i> atât pentru remunerația compensatorie a autorilor, cât și a editorilor, despre ale căror opere și, respectiv, publicații se poate presupune că au fost reproduse în modul prevăzut la alin. (2).</p> <p>(4) Remunerația compensatorie menționată la alin. (2) se achită de către: a) persoanele fizice și juridice care importă sau produc echipamentul utilizat pentru reproducerea reprografică; b) persoanele fizice sau juridice care utilizează echipamentul de reproducere</p>	<p>Toate comentariile de la Art. 26 indicate supra sunt aplicabile și Art. 27.</p> <p>1. Similar abordării din art. 26 pentru echipamentele unifuncționale, plafonul maxim pentru determinarea remunerației compensatorii pentru reproducerea reprografică trebuie să constituie 0,1 % din valoarea facturată importatorului, fără taxa pe valoarea adăugată, dar care nu va depăși 50 lei per unitate.</p> <p>2. Similar abordării din art. 26, este nevoie de a indica suma maximă a remunerației compensatorii percepute per unitate de echipament. Argumentare: A se vedea argumentarea expusă pentru art.26.</p> <p>3. Se propune de a preciza că remunerația compensatorie se calculează din valoarea intrinsecă (similar cu redacția propusa pentru art. 26).</p>
--	--	--

<p>b) persoanele fizice sau juridice care utilizează echipamentul de reproducere reprografică în locuri publice (redevențele aferente utilizării echipamentului).</p> <p>(5) Lista echipamentelor pentru care se achită remunerație compensatorie, identificată conform Nomenclurii combinate a mărfurilor, se aprobă de Guvern în rezultatul consultărilor cu reprezentanții importatorilor, producătorilor și organizațiile de gestiune colectivă.</p> <p>(6) Remunerația compensatorie este egală cu 1,7% calculată din:</p> <p>a) valoarea declarată în vamă a echipamentului indicat la alin. (5), fără TVA în cazul importatorilor;</p> <p>b) sinecostul echipamentului indicat la alin. (5) și pus în vânzare în cazul producătorilor.</p> <p>(7) Prevederile art. 26 alin. (8)-(10) și alin. (12) se vor aplica mutatis mutandis, inclusiv și pentru utilizatorii de echipament reprografic specificați la art. 4 lit. b) din prezentul articol.</p> <p>(8) În cazul în care acordul dintre reprezentanții autorilor și editurilor nu prevede altfel, remunerația compensatorie acumulată de organizația de gestiune colectivă, după deducerea cheltuielilor efective aferente gestionării drepturilor, se repartizează în cote egale autorilor despre ale căror opere și editurilor despre ale căror publicații se poate presupune că au fost reproduse în modul prevăzut la alin. (2)."</p>	<p>reprografică în locuri publice (redevențele aferente utilizării echipamentului).</p> <p>(5) Lista echipamentelor pentru care se achită remunerație compensatorie, identificată conform Nomenclurii combinate a mărfurilor, precum și cuantumul remunerației compensatorii pentru fiecare poziție tarifară, în cotă procentuală sau în sumă fixă per unitate, în dependență de capacitatea și alte caracteristici tehnice relevante ale echipamentului utilizat pentru reproducerea reprografică, cu respectarea plafoanelor stabilite la alineatul (6), se aprobă de Guvern după în rezultatul consultărilor cu reprezentanții importatorilor, producătorilor și organizațiile de gestiune colectivă</p> <p>(6) Cuantumul remunerației compensatorii nu va depăși 0,1 % și 50 lei per unitate. Remunerația compensatorie sub formă de cotă procentuală se calculează din:</p> <p>a) valoarea declarată în vamă a echipamentelor și suporturilor materiale indicate la alin. (5) valoarea intrinsecă a echipamentelor, fără taxa pe valoarea adăugată, pentru importatori;</p> <p>b) sinecostul echipamentelor și suporturilor materiale, fără taxa pe valoarea adăugată, pentru producători,</p> <p>(7) Prevederile art. 26 alin. (8)-(10) și alin. (12) se vor aplica mutatis mutandis, cu excepția art.26 alin.(11) lit b).</p> <p>(8) În cazul în care acordul dintre reprezentanții autorilor și editurilor nu prevede altfel, remunerația compensatorie acumulată de organizația de gestiune colectivă, după deducerea comisionului de gestiune cheltuielilor efective aferente gestionării drepturilor, se repartizează și se achită, în termen în termen de 120 de zile de la încheierea trimestrului în care a fost efectuată operațiunea de import, în cote egale autorilor despre ale</p>	
---	---	--

	<p>căror opere și editurilor despre ale căror publicații se poate presupune că au fost reproduse în modul prevăzut la alin. (2).”</p> <p>Propunem completarea art. 27 cu un nou alineat, după cum urmează: “(51) Nu se achită remunerație compensatorie în privința mărfurilor specificate la alineatul (3), dacă acestea sunt importate pentru necesitățile proprii a persoanei juridice sau sunt importate și vândute către persoane juridice, în toate cazurile fiind destinate utilizării în mod vădit diferite de realizarea de copii private, sarcina probei că sunt îndeplinite aceste condiții revenind importatorului mărfurilor, după caz.”</p>	
<p>17. La articolul 34 alineatul (1) se completează cu literele g), h) și i) cu următorul cuprins: “g) retransmisia prin cablu; h) radiodifuzarea; i) comunicarea publică.”</p>	<p>17. La articolul 34 alineatul (1) se completează cu literele g), h) și i) cu următorul cuprins: “g) retransmisia prin cablu; h) radiodifuzarea; i) comunicarea publică, <i>cu excepția cazurilor când fonograma este comunicată în cadrul unei emisiuni televizate sau radiodifuzate.</i></p>	<p>Amendamentul este necesar pentru a ne asigura că în cazul în care un hotel sau un restaurant dorește să conecteze un televizor într-o cameră sau în sală pentru ca vizitatorii să poată privi televizorul, iar aceștia nu ar trebui să fie obligați să negocieze cu fiecare titular de drepturi individual. În caz contrar, asemenea valorificare trebuie să fie obiectul unei licențe obligatorii.</p>
<p>18. La articolul 35 alineatul (1) se completează cu literele f), g) și h): “f) retransmisia prin cablu; g) radiodifuzarea; h) comunicarea publică.”</p>	<p>18. La articolul 35 alineatul (1) se completează cu literele f), g) și h): “f) retransmisia prin cablu; g) radiodifuzarea; h) comunicarea publică, <i>cu excepția cazurilor când videograma este comunicată în cadrul unei emisiuni televizate sau radiodifuzate.</i>”</p>	<p>Amendamentul este necesar pentru a ne asigura că în cazul în care un hotel sau un restaurant dorește să conecteze un televizor într-o cameră sau în sală pentru ca vizitatorii să poată privi televizorul, iar aceștia nu ar trebui să fie obligați să negocieze cu fiecare titular de drepturi individual. În caz contrar, asemenea valorificare trebuie să fie obiectul unei licențe obligatorii.</p>
<p>19. La articolul 36 alineatul (1): la litera d) cuvintele “prin eter sau prin cablu” se exclud;</p>	<p>19. La articolul 36 alineatul (1): la litera d) cuvintele “prin eter sau prin cablu” se exclud;</p>	<p>Litera e) deja prevede valorificarea prin „retransmiterea emisiunii” (noțiune care a fost exclusă din lege și înlocuită cu noțiunea de „retransmisie prin cablu”).</p>

<p>se completează cu literele h) și i) cu următorul cuprins: "h) retransmisia prin cablu; i) radiodifuzarea."</p>	<p>litera e) se modifică și va avea următorul cuprins: „retransmisia prin cablu”; se completează cu litera h) cu următorul cuprins: "h)radiodifuzarea."</p>	
<p>Articolul 48. Gestiunea colectivă a drepturilor patrimoniale (1) Gestiunea dreptului de autor și a drepturilor conexe presupune acordarea de licențe utilizatorilor, monitorizarea utilizării drepturilor, asigurarea respectării dreptului de autor și a drepturilor conexe, colectarea remunerațiilor provenite din valorificarea drepturilor, repartizarea și achitarea sumelor convenite titularilor de drepturi. (2) Titularii dreptului de autor și ai drepturilor conexe își pot exercita drepturile patrimoniale în mod individual sau prin intermediul organizațiilor de gestiune colectivă, în condițiile prezentei legi. (3) Titularii dreptului de autor și ai drepturilor conexe au următoarele drepturi: c) să rezilieze contractul de gestiune sau să retragă organizației de gestiune colectivă orice drepturi, categorii de drepturi sau tipuri de opere și alte obiecte protejate, cu un preaviz care nu trebuie să depășească 6 luni. Titularii de drepturi își păstrează drepturile asupra sumelor provenite din valorificarea obiectelor dreptului de autor și/sau a drepturilor conexe care s-au produs înainte de intrarea în vigoare a rezilierii contractului de gestiune sau a retragerii drepturilor sau în temeiul unei licențe acordate înainte de intrarea în vigoare a rezilierii contractului de gestiune sau a retragerii în cauză. Organizația de gestiune colectivă poate decide ca rezilierea contractului de gestiune sau retragerea</p>	<p>Articolul 48. Gestiunea colectivă a drepturilor (2) Titularii dreptului de autor și ai drepturilor conexe își pot exercita drepturile patrimoniale în mod individual sau prin intermediul organizațiilor de gestiune colectivă, în condițiile prezentei legi. În cazurile prevăzute de prezenta lege, titularii dreptului de autor și ai drepturilor conexe își pot exercita drepturile patrimoniale numai prin intermediul organizațiilor de gestiune colectivă, în condițiile prezentei legi. Alin(3) Recomandăm utilizarea noțiunii de rezoluțiune, în conformitate cu ultimele amendamente la Codul Civil. La alin. (3) lit.c) propunem următoarea formulare: c) să declare rezoluțiunea contractului de gestiune sau să retragă organizației de gestiune colectivă orice drepturi, categorii de drepturi sau tipuri de opere și alte obiecte protejate, cu un preaviz care nu trebuie să depășească de cel puțin 6 luni. Titularii de drepturi își păstrează drepturile asupra sumelor provenite din valorificarea obiectelor dreptului de autor și/sau a drepturilor conexe care s-au produs înainte de intrarea în vigoare a rezilierii contractului de gestiune sau a retragerii drepturilor sau în temeiul unei licențe acordate înainte de intrarea în vigoare a rezilierii contractului de gestiune sau a retragerii în cauză. Organizația de gestiune colectivă poate decide ca rezilierea contractului de gestiune sau retragerea drepturilor să intre în vigoare numai la sfârșitul anului calendaristic în cursul căruia, potrivit preavizului, urmează să între în vigoare rezilierea</p>	<p>La alin.(2) atenționăm că Directiva 2014/26/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 nu stabilește obligativitatea gestiunii individuale. Exercitarea în mod individual al drepturilor de autor și a drepturilor conexe reprezintă un element de gestiune care dacă un stat ar dori să-l introducă, ar urma o detaliere suficient de clară pentru a asigura trasabilitatea și claritate atât pentru titularii de drepturi precum și a utilizatorilor. În egida reglementărilor propuse, detalierea este insuficientă pentru a asigura că titularii de drepturi nu vor abuza de acest drept, unde mecanismul rămâne a fi vag. La alin.(3), recomandăm utilizarea noțiunii de rezoluțiune, în conformitate cu ultimele amendamente la Codul Civil. Chiar dacă licența a fost acordată anterior revocării autorizației, titularul de drepturi nu mai poate valorifica drepturile după revocarea autorizației. La alin. (3) lit.c), propunem ca timpul propus să fie de minim 6 luni, pentru ca OGC-urile să fie informate din timp despre retragerea drepturilor.</p>

<p>drepturilor să intre în vigoare numai la sfârșitul anului calendaristic.</p> <p>(9) Gestiune colectivă obligatorie (licență obligatorie). În conformitate cu prevederile prezentei legi, pot fi exercitate exclusiv prin intermediul unei organizații de gestiune colectivă avizate de AGEPI următoarele drepturi:</p> <p>a) dreptul la remunerație compensatorie pentru reproducerea reprografică, conform prevederilor art. 27;</p> <p>b) dreptul autorilor și al altor titulari ai dreptului de autor și ai drepturilor conexe la remunerație compensatorie, pentru executarea unei copii private de pe operele lor și/sau de pe obiectele drepturilor conexe, conform prevederilor art. 26;</p> <p>e) dreptul autorilor și al altor titulari ai dreptului de autor și ai drepturilor conexe la retransmiterea, simultană și fără modificări, prin cablu a operelor, interpretărilor și fonogramelor lor, conform prevederilor art. 11 alin. (1) lit. h) și alin. (5)–(8) și art. 37 alin. (1) lit. c);</p> <p>(12) Colectarea sumelor datorate de utilizatori se face de organizația de gestiune colectivă pentru propriul repertoriu utilizat.</p> <p>(13) Colectarea remunerațiilor datorate titularilor de drepturi pentru drepturile specificate la alin. (9) - (11) poate fi efectuată de organizațiile de gestiune colectivă avizate de sine stătător sau în comun, în bază de contract de societate civilă.</p> <p>(16) Quantumul remunerației care se stabilește prin negocieri sau prin mediere nu poate fi mai mic decât tarifele minime ale remunerației de autor, aprobate de Guvern sau prevăzute de prezenta lege.</p>	<p><i>contractului de gestiune sau retragerea drepturilor, informând titularii de drepturi despre acest fapt în termen de o lună de la primirea preavizului.</i></p> <p>La alin. (9) lit.e) propunem următoarea formulare:</p> <p>e) <i>dreptul la retransmisie prin cablu, conform prevederilor art. 11 alin. (1) lit. h) și alin. (5) – (8) și art. 33 alin. (2) lit. g), art. 34 alin. (1) lit. g), art. 35 alin. (1) lit. f), art. 37 alin. (1) lit. c);</i></p> <p>(12) Colectarea sumelor datorate de utilizatori se face de organizația de gestiune colectivă pentru propriul repertoriu utilizat, <i>după caz, prin intermediul organizației de gestiune colectivă avizate, desemnate cu dreptul de colectare a remunerației, în condițiile art. 11 alin. (6), art. 26 alin. (6), art. 27 alin. (6) și art. 512 alin.(6)-(9) ale prezentei legi.</i></p> <p>(13) <i>Cu excepția cazurilor prevăzute la art. 11 alin. (6), art. 26 alin. (6), art. 27 alin. (6), colectarea remunerațiilor datorate titularilor de drepturi pentru drepturile specificate la alin. (9) - (11) poate fi efectuată se</i></p>	<p>La alin. (9) lit.e) ținem să indicăm că în cadrul retransmisie prin cablu, operatorul rețelei prin cablu retransmite, simultan și fără modificări, serviciile de programe de radiodifuziune sau televiziune, preluate de la organizațiile de radiodifuziune sau televiziune. Neavând controlul editorial asupra conținutului serviciilor de programe de radiodifuziune sau televiziune, operatorul rețelei de cablu nu poate negocia și obține de la fiecare titular de drepturi individual licență pentru valorificarea operelor incluse în serviciul de programe. Prin urmare, aceste drepturi trebuie să fie obiectul licenței obligatorii.</p>
---	--	---

	<p><i>efectuează</i> de organizațiile de gestiune colectivă avizate de sine stătător sau în comun, în bază de contract de societate civilă.</p> <p>(16) Cuquantumul remunerației care se stabilește prin negocieri sau prin mediere nu poate fi mai mic decât tarifele minime ale depăși plafoanele remunerației de autor sau compensatorii, aprobate de Guvern sau prevăzute de prezenta lege.</p> <p>(17) Cuquanturile remunerației aplicabile (tarifele remunerației de autor) și condițiile de licențiere convenite de părți sau stabilite conform alin. (15) din prezentul articol se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova. Această prevedere se referă și la tarifele stabilite conform art. 11 alin. (8⁵¹), art. 12 alin. (4), art. 20 alin. (1), art. 26 alin. (6), art. 27 alin. (6) și art. 37 alin. (3).</p>	
<p>Articolul 49. Organizațiile de gestiune colectivă Organizațiile de gestiune colectivă au statut de asociație obștească și se înființează prin libera asociere a titularilor de drepturi, având scopul principal gestiunea dreptului de autor sau drepturilor conexe în numele titularilor de drepturi și în beneficiul colectiv al acestora, fiind deținute sau controlate de membrii săi.</p> <p>(3) Organizațiile de gestiune colectivă își desfășoară activitatea în conformitate cu prezenta lege, alte acte normative relevante ale Republicii Moldova, în baza propriului statut și în limitele împuternicirilor care i-au fost delegate de titularii dreptului de autor sau ai drepturilor conexe, cu excepția cazurilor prevăzute la art. 48 alin. (9) din prezenta lege.</p>	<p>Articolul 49. Organizațiile de gestiune colectivă Organizațiile de gestiune colectivă au statut de asociație obștească și se înființează prin libera asociere a titularilor de drepturi, având scopul principal gestiunea dreptului de autor sau drepturilor conexe în numele titularilor de drepturi și în beneficiul colectiv al acestora, fiind deținute sau și controlate de membrii săi.</p> <p>(3) Organizațiile de gestiune colectivă își desfășoară activitatea în conformitate cu prezenta lege, alte acte normative relevante ale Republicii Moldova, în baza propriului statut și în limitele împuternicirilor care i-au fost delegate de titularii dreptului de autor sau ai drepturilor conexe, cu excepția cazurilor prevăzute la art. 48 alin. (9) și (10) din prezenta lege.</p>	

<p>Articolul 50. Regulile gestiunii colective Gestiunea colectivă se exercită potrivit următoarelor reguli:</p> <p>c) sumele rezultate din plasamentele remunerațiilor nerevendicate și nerepartizate, aflate în depozite bancare sau obținute din alte operațiuni efectuate în limita obiectului de activitate, precum și cele obținute cu titlu de prejudicii sau despăgubiri ca urmare a încălcării dreptului de autor ori a drepturilor conexe se cuvin și se repartizează titularilor de drepturi și nu pot constitui venituri ale organizațiilor de gestiune colectivă;</p> <p>(4) O organizație de gestiune colectivă păstrează separat în conturile sale:</p> <p>a) sumele colectate pentru fiecare sursă de colectare;</p> <p>b) orice venituri prevăzute în statut, inclusiv comisionul de gestiune, activele proprii, taxele de aderare, cotizațiile, donațiile, sponsorizările, dobânzile și dividendele rezultate din plasarea veniturilor;</p> <p>c) sumele nerevendicate, evidențiate și păstrate, de către organizație, în conturi analitice distincte timp de 3 ani de la data notificării.</p> <p>(7) Notificarea sumelor nerepartizate sau nerevendicate se face în scris și electronic, inclusiv pe pagina proprie de internet a organizației de gestiune colectivă, în</p>	<p>Articolul 50. Regulile gestiunii colective Gestiunea colectivă se exercită potrivit următoarelor reguli:</p> <p>c) <i>remunerațiile nerevendicate și nerepartizate</i>, sumele rezultate din plasamentele remunerațiilor nerevendicate și nerepartizate, aflate în depozite bancare sau obținute din alte operațiuni efectuate în limita obiectului de activitate, precum și cele obținute cu titlu de prejudicii sau despăgubiri ca urmare a încălcării dreptului de autor ori a drepturilor conexe se cuvin și se repartizează titularilor de drepturi și nu pot constitui venituri ale organizațiilor de gestiune colectivă;</p> <p>(4) O organizație de gestiune colectivă păstrează separat în conturile sale <i>analitice</i>:</p> <p>a) sumele colectate pentru fiecare sursă de colectare;</p> <p>b) orice venituri prevăzute în statut, inclusiv comisionul de gestiune, activele proprii, taxele de aderare, cotizațiile, donațiile, sponsorizările, dobânzile și dividendele rezultate din plasarea veniturilor;</p> <p>c) sumele nerevendicate, evidențiate și păstrate, de către organizație, în conturi analitice distincte timp de 3 ani de la data notificării, <i>dobânzile și dividendele rezultate din plasarea veniturilor</i>.</p> <p>(7) Notificarea sumelor nerepartizate sau nerevendicate se face în scris și electronic, inclusiv pe pagina proprie de internet a organizației de gestiune colectivă, în termen de 6 luni de la sfârșitul anului calendaristic și va conține cel puțin următoarele informații:</p> <p>a) titlul operei sau al altui obiect protejat;</p> <p>b) numele titularului de drepturi;</p>	<p>La alin. 4 ținem să punctăm că potrivit art. 50 alin. (19 lit. c), dobânzile și dividendele rezultate din plasarea veniturilor nu pot constitui venituri ale organizațiilor de gestiune colectivă.</p>
---	---	---

<p>termen de 6 luni de la sfârșitul anului calendaristic și va conține cel puțin următoarele informații:</p> <p>a) titlul operei sau al altui obiect protejat;</p> <p>b) numele titularului de drepturi;</p> <p>c) denumirea utilizatorului și data utilizării;</p> <p>d) orice alte informații care ar putea facilita identificarea titularului de drepturi.</p>	<p>c) denumirea utilizatorului și data utilizării <i>sumele care li se cuvin</i>;</p> <p>d) orice alte informații care ar putea facilita identificarea titularului de drepturi.</p>	
<p>Articolul 51/1. Lista organizațiilor de gestiune colectivă din Republica Moldova</p> <p>(5) Informațiile și documentele specificate la alin. (3) și (4) sunt certificate în modul prevăzut de lege.</p>	<p>Articolul 51/1. Lista organizațiilor de gestiune colectivă din Republica Moldova</p> <p>(5) Informațiile și documentele specificate la alin. (3) și (4) sunt certificate în modul prevăzut de lege <i>de conducătorul asociației obștești.</i></p> <p>În mod adițional propunem modificări redacționale, la alin. (7), lit b)</p> <p>b) refuzul de înscriere a asociației obștești în Lista organizațiilor de gestiune colectivă din Republica Moldova, în cazul neîndeplinirii condițiilor stabilite la alineatul (3) din prezentul articol și-ori neprezentarea sau prezentarea parțială a informațiilor menționate la alineatul (4) din prezentul articol.</p>	
<p>Articolul 51/2. Avizarea organizațiilor de gestiune colectivă</p> <p>(5) Informațiile și documentele specificate la alin. (3) și (4) sunt certificate în modul prevăzut de lege.</p> <p>(13) În cazul în care nici o organizație de gestiune colectivă dintre organizațiile care au depus o cerere de avizare într-o anumită categorie nu îndeplinește cerințele prezentei legi sau dacă nici o organizație nu a</p>	<p>Articolul 51/2. Avizarea organizațiilor de gestiune colectivă</p> <p>(5) Informațiile și documentele specificate la alin. (3) și (4) sunt certificate <i>de conducătorul asociației obștești în modul prevăzut de lege.</i></p> <p>(13) În cazul în care nici o organizație de gestiune colectivă dintre organizațiile care au depus o cerere de avizare într-o anumită categorie nu îndeplinește cerințele prezentei legi sau dacă nici o organizație nu a</p>	

<p>depus o cerere, se consideră că într-un astfel de domeniu gestiunea colectivă a drepturilor de autor sau a drepturile conexe nu este exercitată. Acest fapt nu împiedică utilizatorii să valorifice drepturile care fac obiectul licenței obligatorii sau extinse și nici nu îi obligă să obțină licență și/sau să achite remunerația fiecărui titular de drepturi în mod individual.</p> <p>(15) Comisia de avizare anunță concurs de avizare/reavizare cu trei luni înainte de expirarea perioadei de avizare a organizației de gestiune colectivă.</p>	<p>depus o cerere, se consideră că într-un astfel de domeniu gestiunea colectivă a drepturilor de autor sau a drepturile conexe nu este exercitată. <i>Acest fapt nu împiedică utilizatorii să valorifice drepturile care fac obiectul licenței obligatorii sau extinse și nici nu îi obligă să obțină licență și/sau să achite remunerația fiecărui titular de drepturi în mod individual.</i></p> <p>(15) Comisia de avizare anunță concurs de avizare/reavizare cu <i>cel puțin</i> trei luni înainte de expirarea perioadei de avizare a organizației de gestiune colectivă.</p>	
<p>Articolul 51/3. Statutul organizației de gestiune colectivă</p> <p>(1) Statutul organizației de gestiune colectivă cuprinde dispoziții cu privire la:</p> <p>l) modalitățile de stabilire a comisionului datorat de titularii de drepturi organizației de gestiune colectivă pentru acoperirea cheltuielilor efective aferente gestionării drepturilor;</p>	<p>Articolul 51/3. Statutul organizației de gestiune colectivă</p> <p>(1) Statutul organizației de gestiune colectivă cuprinde dispoziții cu privire la:</p> <p>l) modalitățile de stabilire a comisionului <i>de gestiune</i> datorat de titularii de drepturi organizației de gestiune colectivă pentru acoperirea cheltuielilor efective aferente gestionării drepturilor;</p>	
<p>Articolul 51/4. Drepturile și obligațiile organizațiilor de gestiune colectivă</p> <p>Organizația de gestiune colectivă exercită, în numele titularilor de drepturi pe care îi reprezintă și în limitele împuternicirilor acordate de aceștia, iar în cazurile pentru care se prevede gestiunea colectivă obligatorie și în numele celor pe care nu-i reprezintă, următoarele drepturi:</p> <p>c) acumulează remunerația stipulată, conform prevederilor lit. b) din prezentul alineat, în licențele eliberate și/sau pe cea care este datorată în virtutea a</p>	<p>Articolul 51/4. Drepturile și obligațiile organizațiilor de gestiune colectivă</p> <p>Organizația de gestiune colectivă exercită, în numele titularilor de drepturi pe care îi reprezintă și în limitele împuternicirilor acordate de aceștia, iar în cazurile pentru care se prevede gestiunea colectivă obligatorie <i>și cea extinsă (cu excepția drepturilor retrase de titularii de drepturi din gestiunea organizației de gestiune colectivă)</i> și în numele celor pe care nu-i reprezintă, următoarele drepturi:</p> <p>c) acumulează remunerația stipulată, conform prevederilor lit. b) din prezentul alineat, în licențele eliberate și/sau pe cea care este datorată în virtutea <i>legii</i></p>	

<p>dreptului la o remunerație echitabilă (drept din gestiunea sa);</p> <p>e) îi reprezintă pe titularii de drepturi, inclusiv pe cei străini (în persoana organizațiilor de gestiune colectivă din țara corespunzătoare), în instanțele de judecată și în cadrul altor proceduri legale, precum și în organele și organizațiile de stat, în legătură cu drepturile transmise de aceștia sau de prezentul titlu și efectuează orice alte acte juridice necesare pentru protecția și asigurarea drepturilor respective, inclusiv în nume propriu;</p> <p>d) să solicite de la utilizatori informații și documente aflate la dispoziția acestora necesare pentru determinarea cuantumului remunerațiilor pe care le colectează, precum și informații deținute de aceștia privind operele utilizate, cu indicarea titularilor de drepturi, în vederea repartizării și achitării remunerațiilor către titularii de drepturi, asigurând confidențialitatea informațiilor și documentelor marcate sau desemnate ca fiind confidențiale</p> <p>(4) Organizațiile de gestiune colectivă au următoarele obligații în contextul acordurilor de reprezentare încheiate cu alte organizații de gestiune colectivă:</p> <p>...</p> <p>c) să pună la dispoziția organizațiilor de gestiune colectivă cu care au încheiate orice acorduri de reprezentare, prin orice mijloace, inclusiv electronice, cel puțin o dată pe an, la sfârșitul anului calendaristic, și la</p>	<p><i>ori a dreptului la o remunerație echitabilă (drept din gestiunea sa);</i></p> <p>e) îi reprezintă pe titularii de drepturi, inclusiv pe cei străini (în persoana organizațiilor de gestiune colectivă din țara corespunzătoare), în instanțele de judecată și în cadrul altor proceduri legale, precum și în organele și organizațiile de stat, în legătură cu drepturile transmise de aceștia sau de prezentul titlu <i>în gestiune sau exercitate în virtutea legii</i> și efectuează orice alte acte juridice necesare pentru protecția și asigurarea drepturilor respective, inclusiv în nume propriu;</p> <p>d) să solicite de la utilizatori informații și documente aflate la dispoziția acestora necesare pentru determinarea cuantumului remunerațiilor pe care le colectează, precum și informații deținute de aceștia privind operele utilizate, cu indicarea titularilor de drepturi, în vederea repartizării și <i>achitării remunerațiilor către titularii de drepturi</i>, asigurând <i>confidențialitatea informațiilor și documentelor marcate sau desemnate ca fiind confidențiale</i></p> <p>(4) Organizațiile de gestiune colectivă au următoarele obligații în contextul acordurilor de reprezentare încheiate cu alte organizații de gestiune colectivă:</p> <p>...</p> <p>c) să pună la dispoziția organizațiilor de gestiune colectivă cu care au încheiate orice acorduri de reprezentare, prin orice mijloace, inclusiv electronice, cel puțin o dată pe an, la sfârșitul anului calendaristic, și la cerere, ori de câte ori îi este solicitat, următoarele informații, pentru perioada la care se referă acestea:</p>	
--	---	--

<p>cerere, ori de câte ori îi este solicitat, următoarele informații, pentru perioada la care se referă acestea:</p> <p>1) sumele repartizate, sumele achitate, defalcate pe categorii de drepturi gestionate și pe tipuri de utilizări pentru drepturile pe care le gestionează în temeiul unui acord de reprezentare, precum și orice sume repartizate și neachitate, pentru orice perioadă;</p>	<p>1) <u>sumele colectate</u>, sumele repartizate, sumele achitate, defalcate pe categorii de drepturi gestionate și pe tipuri de utilizări pentru drepturile pe care le gestionează în temeiul unui acord de reprezentare, precum și orice sume repartizate și neachitate, pentru orice perioadă;</p>	
<p>Articolul 51/5. Drepturile și obligațiile utilizatorilor</p> <p>(1) Utilizatorii au următoarele drepturi:</p> <p>a) să apeleze, la alegere, la una dintre organizațiile de gestiune avizate, pentru obținerea licenței pentru utilizarea operelor și/sau altor obiecte ale drepturilor conexe;</p> <p>d) să apeleze la Comisia de mediere sau la Arbitrajul specializat în domeniul proprietății intelectuale, instituite de AGEPI, în cazul în care nu pot conveni cu organizația de gestiune colectivă asupra condițiilor de negociere.</p> <p>(2) Utilizatorii au următoarele obligații:</p> <p>(2) Utilizatorii au următoarele obligații:</p> <p>a) să solicite acordul autorului ori titularului de drepturi sau licență de la organizația de gestiune colectivă pentru utilizarea operelor și/sau altor obiecte protejate înainte de utilizarea acestora;</p> <p>b) să utilizeze numai operele și/sau obiectele protejate pentru care au obținut acordul sau licența de utilizare, cu excepția neprotejate;</p> <p>c) să achite organizației de gestiune colectivă, după caz, remunerațiile corespunzătoare pentru utilizarea operelor și/sau a altor obiecte protejate. Achitarea se</p>	<p>Articolul 51/5. Drepturile și obligațiile utilizatorilor</p> <p>(1) Utilizatorii au următoarele drepturi:</p> <p>a) să apeleze, la alegere, la una dintre organizațiile de gestiune avizate, pentru obținerea licenței pentru utilizarea operelor și/sau altor obiecte ale drepturilor conexe;</p> <p>d) să apeleze la Comisia de mediere sau la Arbitrajul specializat în domeniul proprietății intelectuale, instituite de AGEPI, în cazul în care nu pot conveni cu organizația de gestiune colectivă asupra condițiilor de negociere <i>licențiere</i>.</p> <p>(2) Utilizatorii au următoarele obligații:</p> <p>a) să solicite acordul autorului ori titularului de drepturi sau licență de la organizația de gestiune colectivă pentru utilizarea operelor și/sau altor obiecte protejate înainte de utilizarea acestora;</p> <p>b) să utilizeze numai operele și/sau obiectele protejate pentru care au obținut acordul sau licența de utilizare, cu excepția celor neprotejate;</p> <p>c) să achite organizației de gestiune colectivă, după caz, remunerațiile corespunzătoare pentru utilizarea operelor și/sau a altor obiecte protejate. Achitarea se efectuează în conformitate cu tarifele <i>negociate între</i></p>	<p>Conform art. 51/2 alin. (6)-(9), pentru fiecare domeniu și tip de valorificare este desemnată o singură OGC.</p>

<p>efectuează în conformitate cu tarifele aprobate de Guvern;</p> <p>d) să furnizeze semestrial, organizației de gestiune colectivă, în format scris sau electronic aprobat de AGEPI, raportul de valorificare a operelor și obiectelor drepturilor conexe, în termen de 10 zile de la sfârșitul semestrului respectiv;</p> <p>e) să furnizeze organizației de gestiune colectivă informațiile și documentele care sunt necesare pentru colectarea veniturilor provenite din drepturi și pentru repartizarea și achitarea către autori sau titularii de drepturi a sumelor datorate.</p>	<p><i>părți sau aprobate de Guvern, cu respectarea plafoanelor stabilite în prezenta lege;</i></p> <p>d) să furnizeze semestrial, organizației de gestiune colectivă, în format scris sau electronic aprobat de AGEPI, raportul de valorificare a operelor și obiectelor drepturilor conexe, în termen de 10 zile de la sfârșitul semestrului respectiv;</p> <p>d) să furnizeze organizației de gestiune colectivă informațiile și documentele <i>deținute</i> care sunt necesare pentru colectarea veniturilor provenite din drepturi și pentru repartizarea și achitarea către autori sau titularii de drepturi a sumelor datorate.</p>	
<p>Articolul 51/9. Raportul anual de transparență</p> <p>Raportul anual de transparență se întocmește de către organizația de gestiune colectivă în termen de 8 luni de la sfârșitul anului calendaristic respectiv și se publică pe pagina proprie de internet a organizației de gestiune colectivă, unde rămâne la dispoziția publicului minim 5 ani și conține cel puțin următoarele informații:</p> <p>h) informații financiare privind comisionul reținut titularilor de drepturi pentru acoperirea cheltuielilor ocazionate de colectarea, repartizarea și achitarea remunerațiilor, care să conțină cel puțin date cu privire la costurile reale, defalcate pe categorii de drepturi gestionate și acolo unde costurile sunt indirecte și nu pot fi atribuite uneia sau mai multor categorii de drepturi, justificări cu privire la acestea, inclusiv veniturile provenite din plasamentele și depozitele bancare ale comisionului;</p>	<p>Articolul 51/9. Raportul anual de transparență</p> <p><i>În termen de 8 luni de la sfârșitul anului calendaristic respectiv</i> Raportul anual de transparență se întocmește de către organizația de gestiune colectivă <i>întocmește raportul anual de transparență în termen de 8 luni de la sfârșitul anului calendaristic respectiv și se îl publică pe pagina proprie de internet a organizației de gestiune colectivă, unde rămâne la dispoziția publicului minim 5 ani. <i>și Raportul anual de transparență conține cel puțin următoarele informații:</i></i></p> <p>h) informații financiare privind comisionul <i>de gestiune</i> reținut titularilor de drepturi pentru acoperirea cheltuielilor ocazionate de colectarea, repartizarea și achitarea remunerațiilor, care să conțină cel puțin date cu privire la costurile reale, defalcate pe categorii de drepturi gestionate și acolo unde costurile sunt indirecte și nu pot fi atribuite uneia sau mai multor categorii de drepturi, justificări cu privire la acestea, inclusiv veniturile provenite din plasamentele și depozitele bancare ale comisionului;</p>	

<p>(3) Auditul situațiilor financiare se efectuează odată la doi ani, iar raportul de audit se reproduce integral în raportul anual de transparență.</p>	<p>(3) Auditul situațiilor financiare se efectuează odată la doi ani <i>anual</i>, iar raportul de audit se reproduce integral în raportul anual de transparență.</p>	
<p>26. La articolul 63:</p> <p>la alineatul (3) cuvântul "violatorul" se substituie cu cuvântul "persoana care a încălcat drepturile";</p> <p>la alineatul (5) cuvântul "violarea" se substituie cu cuvântul "încălcarea";</p> <p>la alineatul (6) cuvântul "violarea" se substituie cu cuvântul "încălcarea", iar cuvântul "violat" se substituie cu cuvântul "încălcat";</p> <p>la alineatul (6) litera a) cuvântul "violat" se substituie cu cuvântul "încălcat";</p> <p>la alineatul (8) cuvântul "violarea" se substituie cu cuvântul "încălcarea";</p> <p>la alineatul (9) cuvântul "violator" se substituie cu cuvântul "persoana care a încălcat drepturile";</p>	<p>26. La articolul 63:</p> <p>alineatul (2) se modifică și va avea următorul cuprins:</p> <p>"(2) La stabilirea despăgubirii, instanța de judecată va ține cont de toate aspectele relevante, cum ar fi consecințele economice negative, inclusiv beneficiul ratat, suferite de partea lezată, beneficiile realizate pe nedrept de persoana care a încălcat drepturile și, după caz, de alte aspecte, cum ar fi dauna morală cauzată titularului de drept prin încălcarea drepturilor sale.";</p>	<p>Redacția curentă a art. 63 alin. (2), care, pe lângă repararea prejudiciului cauzat prin încălcarea drepturilor de autor și conexe, impune restituirea suplimentară a profitului obținut și a achitarea unei compensații fixe (clauză penală) în cuantum de 500 000 lei :</p> <p>(i) contravine prevederilor directivelor europene:</p> <p>Directiva 2004/48/CE din 29 aprilie 2004 privind respectarea drepturilor de proprietate intelectuală indică în pct. 17 din preambul că <u>„mijloacele de reparație prevăzute de directivă ar trebui să fie stabilite în fiecare caz astfel încât să țină seama în mod corespunzător de caracteristicile specifice ale acestui caz, în special de caracteristicile specifice fiecărui drept de proprietate intelectuală”</u>.</p> <p>Articolul 3 al Directivei 2004/48/CE instituie obligația generală a statelor membre de a <u>„prevedea măsuri, proceduri și mijloace de reparație necesare pentru a asigura respectarea drepturilor de proprietate intelectuală. Aceste măsuri, proceduri și mijloace de reparație trebuie să fie corecte și echitabile, nu trebuie să fie complicate în mod inutil sau costisitoare, ori să presupună termene nerezonabile sau să atragă întârzieri nejustificate.</u></p> <p>(2) Măsurile, procedurile și <u>mijloacele de reparație trebuie să fie de asemenea eficiente, proportionale și disuasive și să fie aplicate astfel încât să se evite crearea unor obstacole în calea comerțului legal...</u>”.</p>

În aspect comparat, Legea României nr. 8 din 1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, la fel adoptă principiul reparației echitabile non-abuzive eficiente (art.139).

(ii) contravine principiilor de bază privind repararea prejudiciului, sunt discriminatorii și afectează principiul egalității participanților la raporturile civile:

În conformitate cu regulile generale civile a Republicii Moldova aplicabile reparării prejudiciului (art. 14 Cod Civil) „(1) *Persoana lezată într-un drept al ei poate cere **repararea integrală** a prejudiciului cauzat astfel.* (2) *Se consideră prejudiciu cheltuielile pe care persoana lezată într-un drept al ei le-a suportat sau urmează să le suporte la restabilirea dreptului încălcat, pierderea sau deteriorarea bunurilor sale (**prejudiciu efectiv**), precum și beneficiul neobținut prin încălcarea dreptului (**venitul ratat**)*”. Totodată, în materie de despăgubiri regula generală este că este reparabil numai prejudiciul care reprezintă efectul nemijlocit (direct) al neexecutării. Despăgubirea nu se extinde asupra prejudiciului care, conform experienței debitorului, nu putea fi prevăzut în mod rațional în cazul unei aprecieri obiective (art.610 Cod civil).

Redacția actuală a legii contravine oricărui principiu de echitate deoarece în afară de repararea prejudiciului integral, mai indică posibilitatea perceperii profitului obținut și plata unei compensații până la 500000 lei. În acest fel, prin efectul legii este afectat principiul egalității drepturi

		<p>a participanților la raporturile civile și se favorizează titularii drepturilor de autor și drepturilor conexe.</p> <p><u>Redacția propusă</u> a legii asigură repararea integrală a prejudiciului, în sensul că se va repara atât prejudiciul material integral (prejudiciu efectiv și prejudiciu ratat), cât și prejudiciul moral (în virtutea alin.(4) din același articol).</p>
Articolul 66	<p>27. Articolul 66 se modifică și va avea următorul cuprins:</p> <p>“Articolul 66. Încălcarea dreptului de autor și/sau a drepturilor conexe prin intermediul rețelelor de calculatoare.</p> <p>(1) Plasarea, stocarea, furnizarea, distribuirea spre public de către furnizorul/destinatarul serviciilor prin intermediul rețelelor deschise a obiectelor dreptului de autor și/sau a drepturilor conexe fără consimțământul autorului/titularului de drepturi constituie încălcare a dreptului de autor și/sau a drepturilor conexe, cu excepția cazurilor prevăzute de prezenta lege.</p> <p>(2) Furnizorul de servicii răspunde pentru informația furnizată din propria inițiativă sau în numele acestuia ce încalcă drepturile de autor și/sau drepturile conexe.</p> <p>(3) Furnizorul de servicii nu este obligat să supravegheze informațiile pe care le transmit sau pe care le stochează destinatarii serviciilor și nici să caute în mod activ fapte sau circumstanțe din care rezultă că activitățile sunt ilicite.</p> <p>(4) În cazul în care serviciile ce încalcă dreptul de autor și/sau drepturile conexe constă în transmiterea într-o rețea deschisă a informațiilor furnizate de un destinatar al acestora sau asigurarea accesului la rețeaua deschisă,</p>	<p>În cazul prevăzut la art.66 alin.(1) lit.a), prestatorul se consideră complice în următoarea ipoteză „dacă, avînd posibilitate tehnică să blocheze, să restricționeze accesul și/sau să ștergă în timp oportun obiectele ce sînt publicate și/sau utilizate cu încălcarea dreptului de autor și/sau a drepturilor conexe și fiind înștiințați de titularul de drepturi respective sau de reprezentanții săi (cu indicarea obiectului concret) despre încălcarea în cauză, nu au executat cerințele titularului dreptului de autor și/sau al drepturilor conexe privind blocarea, restricționarea accesului și/sau ștergerea obiectelor indicate”.</p> <p>Această redacție a art. 66 contravine reglementării acestui subiect în Directiva UE privind comerțul electronic și art. 14-17 din Legea RM nr. 284/2004 privind comerțul electronic, care limitează răspunderea furnizorilor de servicii ale societății informaționale pentru încălcarea drepturilor de autor și conexe comise de terți prin intermediul rețelei Internet. De asemenea, această normă încalcă principiul Internetului deschis, stabilit în Regulamentul (UE) 2015/2120 al Parlamentului European și al Consiliului din 25 noiembrie 2015 de stabilire a unor măsuri privind accesul la Internetul deschis. Proiectul de modificare a legii comunicațiilor electronice, prin care</p>

	<p>furnizorul de servicii nu răspunde pentru informațiile transmise cu condiția ca acesta:</p> <p>a) să nu inițieze transmiterea;</p> <p>b) să nu selecteze destinatarul transmiterii și</p> <p>c) să nu selecteze sau să nu modifice conținutul informațiilor care fac obiectul transmiterii.</p> <p>(5) În cazul în care serviciile prestate ce încalcă dreptul de autor și/sau drepturile conexe constau în stocarea informațiilor furnizate de un destinatar al acestora, furnizorul nu este responsabil pentru informațiile stocate, cu condiția cazului în care:</p> <p>a) nu cunoaște că activitatea sau informația stocată încalcă dreptul de autor și/sau drepturile conexe, precum și, în ceea ce privește acțiunile în daune, nici circumstanțele din care să rezulte că activitatea sau informația stocată în mod vădit încalcă dreptul de autor și/sau drepturile conexe;</p> <p>b) acționează prompt pentru a elimina informațiile ce încalcă dreptul de autor și/sau drepturile conexe sau pentru a bloca accesul din momentul în care ia cunoștință despre acestea;</p> <p>c) destinatarul serviciului nu acționează sub autoritatea sau controlul furnizorului.</p> <p>(6) Autorul și/sau titularul de drepturi care se consideră lezat în drepturi în sensul prezentului articol, este în drept să depună o cerere în vederea obținerii unei dispoziții scrise din partea instanței de judecată în conformitate cu prevederile legislației în vigoare, la care se anexează toate probele ce demonstrează că este titularul operei publicate fără consimțământul acestuia. Actul de dispoziție se pune în sarcina furnizorului de servicii și constă în restricționarea accesului la informația ce încalcă dreptul de autor și/sau drepturile conexe sau</p>	<p>se transpune acest regulament, a fost aprobat de Guvern și transmis spre aprobare către Parlament. Această neconformitate a fost remarcată și de experții străini în Raport privind neutralitatea internetului în Republica Moldova, prezentat în cadrul proiectului „Consolidarea respectării drepturilor omului în procesul de implementare a Agendei Digitale a Republicii Moldova” finanțat de Consiliul Europei.</p> <p>De remarcat că și potrivit Directivei 2004/48/CE, furnizorii de servicii nu pot fi impuși să restricționeze accesul din rețeaua sa la anumite pagini web sau să șteargă un conținut găzduit de furnizorul de servicii decât în temeiul unui act judecătoresc.</p> <p>Redacția actuală a articolului 66 este greșită ca formulare și în consecință ineficientă ca aplicabilitate. În primul rând, contrar regulilor de creație legislativă prevăzute de Legea nr.780 din 27.12.2001 privind actele legislative (în particular art.4 alin.(3), art.5 alin.(2), art.19, art.28 alin.(1)), noțiunile de „transmisii de date (internet/intranet)” și de „internet-provider” nu sunt definite nici în Legea nr.139/2010, nici în oricare alt act normativ aplicabil.</p> <p>În al doilea rând, persoanele care acordă servicii de hosting și/sau transmisii de date <i>in mod obiectiv</i> nu pot acționa în conformitate cu nici una dintre normele prevăzute la lit. a) - d) din alin.(1) al art.66.</p> <p>Prestatorii oferă servicii de comunicații electronice, care sunt definite (art. 4 al Legii 241/2007) ca fiind <i>un serviciu furnizat, de regulă, contra plată, care constă în întregime sau în principal în transportul semnalelor prin rețelele de comunicații electronice, inclusiv serviciile de telecomunicații și serviciile de transmisie prin rețelele utilizate pentru difuzarea de</i></p>
--	---	--

ștergerea acestuia de pe rețeaua deschisă. O revizuire, inclusiv dreptul de a fi audiat, are loc la cererea pârâtului pentru a se decide, într-un termen rezonabil de la notificarea măsurilor, dacă acestea sunt modificate, revocate sau confirmate.

(7) Actul de dispoziție menționat la alin. (6) din prezentul articol trebuie să specifice locația exactă (adresa URL) a paginii web sau informației care trebuie ștearsă de pe serverele furnizorului de servicii sau de pe cele care se află sub controlul acestuia ori la care trebuie restricționat accesul din rețelele furnizorului de servicii sau din cele care se află sub controlul acestuia.

(8) Se consideră că furnizorul de servicii de stocare cunoaște despre faptul că activitatea sau informația stocată încalcă dreptul de autor și/sau drepturile conexe ori despre fapte sau circumstanțe din care să rezulte că activitatea sau informația stocată vădit încalcă dreptul de autor și/sau drepturile conexe în cazul în care:

a) primește un act de dispoziție (în original) din partea instanței de judecată, emis în conformitate cu alin. (6) din prezentul articol, prin care se constată faptul că activitatea sau informația specifică, stocată pe serverele furnizorului de servicii sau pe cele care se află sub controlul acestuia, încalcă dreptul de autor și/sau drepturile conexe și se solicită eliminarea paginii web respective sau restricționarea accesului la aceasta;

b) primește o notificare scrisă (în original) semnată de autor și/sau titularul de drepturi, prin care acesta declară, pe propria răspundere, că o activitate sau o informație specifică, stocată pe serverele furnizorului de servicii sau pe cele care se află sub controlul acestuia, încalcă dreptul de autor și/sau drepturile conexe și solicită eliminarea

programe audiovizuale, dar fără a include serviciile prin care se furnizează conținutul informației transmise prin intermediul rețelelor sau serviciilor de comunicații electronice sau prin care se exercită controlul editorial asupra acestui conținut.

Aceștia doar facilitează accesul la rețelele internet sau intranet, **fără a avea posibilitatea fizică de a controla, restricționa, bloca traficul și/sau de a interveni cu modificări în conținutul informației (content).**

În acest sens este necesar să menționăm că **prestatorii, chiar fiind eventual informați despre postarea unui anumit obiect ce încalcă drepturile de autor și cele conexe, sunt în imposibilitate obiectivă de a bloca sau restricționa în careva mod accesul utilizatorilor către obiectul în cauză.** Prin urmare, aceștia nu pot fi pasibili de atragere la răspundere, întrucât prestatorilor li se incumbă prin lege o obligație imposibil de a fi onorată.

În cel de al doilea caz, prevăzut la art.66 alin.(1) lit. b), statutul de complice este atribuit dacă, fiind informat despre activitatea ilegală din domeniul dreptului de autor și/sau al drepturilor conexe, prestatorul *favorizează, finanțează și contribuie la acțiunile ilegale ale altei persoane.* Prin oferirea echipamentului tehnic necesar spre libera folosință a terților, s-ar putea considera că prestatorii, din start, favorizează comiterea unor asemenea acte ilicite. Incriminându-se serviciile prestate de aceștia, se creează premise suficiente pentru atragerea lor la răspundere. Este necesar a se menționa că respectivele servicii nu pot fi excluse din spectrul serviciilor prestate

	<p>paginii web respective sau restricționarea accesului la aceasta.</p> <p>(9) Notificarea prevăzută la alin. (8) lit. b) din prezentul articol se consideră valabilă dacă conține următoarele date:</p> <p>a) data notificării;</p> <p>b) numele, prenumele, adresa domiciliului, cetățenia, data și locul nașterii, locul de muncă în cazul în care partea notificatoare este o persoană fizică; denumirea, forma de organizare juridică, numărul de identificare de stat sau alt număr echivalent, adresa sediului, numele și prenumele administratorului (conducătorului) – în cazul în care partea notificatoare este o persoană juridică;</p> <p>c) numele, prenumele și adresa domiciliului destinatarului notificării sau, în cazul unei persoane juridice, denumirea și adresa sediului acesteia;</p> <p>d) descrierea faptelor contestate și locația exactă a acestora (adresa URL);</p> <p>e) motivele pentru care informația trebuie eliminată sau accesul la aceasta trebuie restricționat, inclusiv mențiunea și probele care demonstrează faptele pretinse;</p> <p>f) copia de pe corespondența adresată autorului sau editorului informației sau activității contestate, prin care se solicită eliminarea informației sau restricționarea accesului la aceasta, ori probele care să demonstreze că autorul sau editorul nu a putut fi contactat.</p> <p>(10) După primirea notificării menționate la alin. (8) lit. b) din prezentul articol, furnizorul de servicii, fără amânări nejustificate, remite notificarea către destinatarul serviciilor căruia îi furnizează serviciile de stocare a paginii web respective. Destinatarul serviciilor, fără amânări nejustificate, comunică în scris furnizorului de</p>	<p>pe piața din Republica Moldova, deoarece acestea satisfac necesitățile sociale de moment.</p> <p>În virtutea art.66 alin.(1) lit. c), este considerat complice prestatorul care <i>publică informație eronată, modifică sau șterge informația privind titularul dreptului de autor și/sau al drepturilor conexe, inclusiv distribuie exemplare de opere și/sau de obiecte ale drepturilor conexe despre care această informație a fost modificată sau ștearsă</i>, iar conform art.66 alin.(1) lit. d) – cel care <i>pune intenționat la dispoziția terțelor persoane orice informație (linkuri, adrese web) care creează posibilitatea de a avea acces ilegal la obiectele dreptului de autor și/sau ale drepturilor conexe</i>. Subliniem că publicarea, modificarea, ștergerea sau distribuirea a oricăror informații, fie și „eronate” („linkurile, adresele web”) țin de internet content, astfel, neintrând în sfera de activitate a prestatorilor și, prin urmare, aceștia nu pot întruni nici această condiție.</p> <p>Propunerea de modificare a articolului în cauză, în schimb, vine să înlăture carențele legale indicate supra și instituie responsabilitatea persoanei care are controlul conținutului paginii web și anume a proprietarului acesteia. Se instituie proceduri corecte și neîmpovărătoare de notificare despre încălcarea dreptului de autor și drepturilor conexe care își confirmă drepturile sale și formulează o declarație în acest sens.</p> <p>Persoana fizică sau juridică care este proprietar al paginii <i>web</i> este obligată să restricționeze accesul și/sau să excludă obiectele plasate cu încălcarea dreptului de autor și/sau a drepturilor conexe și/sau orice altă informație (linkuri, adrese <i>web</i>) care creează posibilitatea de a avea acces la obiectele dreptului de</p>
--	--	---

	<p>servicii despre acordul sau dezacordul său cu solicitarea respectivă. Dacă furnizorul de servicii a primit dezacordul destinatarului serviciului respectiv în termen de 10 zile lucrătoare de la expedierea notificării menționate la alin. (7) lit. b) din prezentul articol, el este exonerat de obligația de a elimina pagina web respectivă sau de a restricționa accesul la aceasta. La solicitarea autorului și/sau titularului de drepturi, instanța de judecată poate dispune eliminarea paginii web respective sau restricționarea accesului la aceasta, în conformitate cu alin. (6) din prezentul articol. Dacă furnizorul de servicii a primit acordul scris al destinatarului serviciului respectiv sau nu a primit răspuns în termen de 10 zile lucrătoare de la expedierea notificării menționate la alin. (8) lit. b) din prezentul articol, furnizorul de servicii este obligat să elimine sau să restricționeze fără întârziere pagina web respectivă.</p> <p>(11) Transmiterea cu bună știință către un furnizor de servicii, în conformitate cu alin. (8) lit. b) din prezentul articol, a unei notificări false privind faptul că o informație sau activitate încalcă dreptul de autor și/sau drepturile conexe, cu scopul de a obține ștergerea acesteia de pe rețeaua deschisă sau restricționarea accesului la aceasta, atrage răspunderea contravențională, penală și civilă în conformitate cu legislația în vigoare.</p>	<p>autor și/sau ale drepturilor conexe, la solicitarea în formă scrisă din partea titularului de drepturi de autor și/ sau drepturilor conexe, care se obligă să prezinte confirmarea drepturilor sale asupra operei concrete și o declarație făcută pe propria răspundere privind drepturile respective asupra operei restricționate. Totodată este proporționată prevederea propusă ca în cazul în care încălcarea dreptului nu este înlăturată, solicitarea să fie făcută prestatorului serviciilor de hosting care acordă servicii de găzduire proprietarului pagini <i>web</i> unde a fost plasată opera invocată. Articolul în redacția actuală ține cont de elementele obligatorii de angajare a răspunderii contravenționale și penale, precum și plasează în mod coerent răspunderea pe persoanele ce au control asupra acțiunilor ce ar prejudicia anumite drepturi.</p>
<p>Art. III. Dispoziții finale și tranzitorii</p> <p>(1) Prezenta lege intră în vigoare la expirarea a 6 luni de la data publicării în Monitorul Oficial al Republicii Moldova.</p> <p>(2) Guvernul, pînă la data intrării în vigoare a prezentei legi:</p>	<p>Art. III. Dispoziții finale și tranzitorii.</p> <p>(1) Prezenta lege intră în vigoare în termen de 6 luni de la data publicării.</p> <p>(2) În termen de 5 luni de la data intrării în vigoare a prezentei legi, organizațiile de gestiune</p>	

<p>a) va elabora și va prezenta Parlamentului propuneri privind aducerea legislației în vigoare în concordanță cu prezenta lege;</p> <p>b) va aduce actele sale normative în concordanță cu prezenta lege și va asigura elaborarea actelor normative necesare pentru punerea în aplicare a acesteia;</p> <p>c) va asigura revizuirea și abrogarea actelor normative departamentale care contravin prezentei legi.</p> <p>(3) În termen de 3 luni de la data intrării în vigoare a prezentei legi, organizațiile de gestiune colectivă avizate urmează:</p> <p>a) să își aducă în concordanță cu prevederile și în condițiile art. 51³ din prezenta lege Statutul și să înregistreze modificările/completările statutare la organul competent;</p> <p>b) să fie reavizate conform prevederilor art. 51² din prezenta lege de către Comisia de avizare, cu eliberarea avizului de funcționare.</p> <p>(4) Până la realizarea condițiilor prevăzute la alin. (3) din prezentul articol, organizațiile de gestiune colectivă avizate activează în condițiile prevederilor în vigoare ale Legii nr. 139/2010 privind dreptul de autor și drepturile conexe.</p> <p>(5) Organizațiile de gestiune colectivă care nu au respectat condițiile prevăzute la alin. (3) din prezentul articol, își pierd statutul de organizație de gestiune colectivă.</p>	<p>colectivă avizate conform normelor aplicate până la adoptarea ei urmează:</p> <p>a) să își aducă în concordanță cu prevederile și în condițiile noii legi Statutul și să înregistreze modificările/completările statutare la organul competent;</p> <p>b) să fie reavizate conform prevederilor noii legi de către AGEPI, cu eliberarea avizului de funcționare.</p> <p>(3) Organizațiile de gestiune colectivă care nu au respectat condițiile prevăzute la alin. (2) din prezentul articol, își pierd statutul de organizație de gestiune colectivă.</p> <p>(4) Guvernul, în termen de 6 luni de la data intrării în vigoare a prezentei legi va aduce propriile acte normative în concordanță cu prezenta lege.</p>	
--	---	--